



# cyberpresse.ca

# LA PRESSE

Le président Barack Obama et le roi Abdallah d'Arabie Saoudite.

## BARACK OBAMA EN ÉGYPTE

### DISCOURS HISTORIQUE À L'OMBRE D'AL-QAEDA

RICHARD HÉTU PAGE A22

## LE LUTTEUR

UNE ANALYSE DE NICOLAS BÉRUBÉ PAGE A22

PHOTO AFP, PHOTOMONTAGE, LA PRESSE

**EXCLUSIF**

## MONTRÉAL AURA SON FESTIVAL DU CIRQUE

MARIO CLOUTIER  
ARTS ET SPECTACLES  
PAGE 3



Louise Harel s'est laissé convaincre, elle briguera la mairie de Montréal sous la bannière de Vision Montréal. Benoit Labonté lui cède sa place et deviendra son second.  
PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

## TREMBLAY AURA UNE ADVERSAIRE DE TAILLE

Louise Harel se lance à l'assaut de la mairie de Montréal en compagnie de Benoit Labonté  
KATIA GAGNON PAGE A2

**UNE CANDIDATURE QUI CRÉE DE L'ÉMOI CHEZ LES ANGLO-MONTRÉALAIS**  
AGNÈS GRUDA  
PAGE A5

**Le syndrome du sauveur**  
LA CHRONIQUE DE MICHÈLE OUMET PAGE A5

**FORUM La candidate Harel**  
L'ÉDITORIAL DE NATHALIE COLLARD PAGE A24

**EXCLUSIF > PROBLÈMES DANS LES LABORATOIRES MÉDICAUX**

# « On court à la catastrophe »

Dans une lettre envoyée au ministre de la Santé, Yves Bolduc, en février dernier, la présidente de l'Ordre des technologistes médicaux souligne que le potentiel d'erreurs est élevé dans les laboratoires. Le manque de personnel qualifié est en cause. PASCALE BRETON ET VINCENT MARISSAL PAGE A9

## JOHN VARVATOS

Le designer au cœur de rockeur

ARTS ET SPECTACLES  
PAGE 8

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

**50 ARRESTATIONS**

## NOUVELLE DESCENTE CHEZ LES HELLS

Nouveau coup de filet contre le crime organisé. Les policiers ont démantelé un réseau de trafiquants relié aux Hells.  
ANDRÉ CÉDILOT PAGES A12 ET A13

**Les apparences**  
LA CHRONIQUE DE PIERRE FOGLIA PAGE A6

**LOTÉRIE VIDÉO ET JEU PATHOLOGIQUE**

## LA RÉGIE N'A PAS TRAFIQUÉ LE RAPPORT

TOMMY CHOUINARD PAGE A17

**C'est la faute à Yves Boisvert**  
LA CHRONIQUE D'YVES BOISVERT PAGE A16

**LA PRESSE AFFAIRES**

**BOIS D'ŒUVRE**

## SORTIE DE CRISE EN VUE OU SIMPLE MIRAGE?

MARTIN VALLIÈRES PAGE 1

**BOMBARDIER N'ÉCHAPPE PAS À LA CRISE**

Les profits plongent de 31% au premier trimestre  
MARIE TISON PAGES 2 ET 3

# ERNEST

PARTOUT AU QUÉBEC 1 888 858-5258 ERNEST.CA

GRANDE SÉLECTION DE COMPLETS GRIFFÉS JUSQU'À **50%** DE RABAIS

A 2  
**LOUISE HAREL CANDIDATE À LA MAIRIE****BENOIT LABONTÉ**

**1959**  
Né à Lachute, le 28 décembre.

**1987**  
Maîtrise en science politique à l'Université de Montréal.

**2001**  
Il devient président et chef de la direction de la chambre de commerce du Montréal métropolitain.

**2005**  
Il est élu maire de l'arrondissement de Ville-Marie. Il siège alors au comité exécutif de la Ville de Montréal en tant que responsable de la culture, du patrimoine, du centre-ville et du design.

**2007**  
En désaccord avec l'administration du maire Gérald Tremblay, il démissionne du comité exécutif et quitte le parti Union Montréal.

**2008**  
Il prend la direction du parti Vision Montréal et devient chef de l'opposition officielle au conseil municipal de Montréal.

PHOTO IVANO H. DEMERS, LA PRESSE

**LA COURSE EST**

Aidée de Benoit Labonté, l'ancienne ministre des Affaires municipales

C'est officiel: Louise Harel se lance dans la bataille pour la mairie de Montréal. Sa candidature fait déjà sensation. Suscitant des espoirs chez certains qui envisagent de s'allier à elle, l'ancienne ministre péquiste s'attire aussi des critiques virulentes, notamment de ceux qui n'ont toujours pas digéré les fusions.

KATIA GAGNON

La course à la mairie de Montréal vient de prendre son véritable élan. Mettant fin à des semaines de suspense, Louise Harel a annoncé hier qu'elle serait candidate à la mairie de Montréal sous les couleurs du parti Vision Montréal.

Celle qui sera couronnée chef de Vision Montréal dans quelques mois n'a pas tardé à faire des appels du pied à peine voilés aux élus et aux militants d'autres formations politiques. «Notre démarche en est une de grande ouverture. Citoyens, membres d'autres partis, je vous invite à nous rejoindre pour participer à ce vent de changement», a-t-elle déclaré.

D'anciens élus de Vision Montréal, comme Robert Laramée, ex-directeur du parti, et Pierre

Mainville, désormais conseiller indépendant de l'arrondissement Ville-Marie, ont clairement manifesté leur intention de rejoindre leur ancienne formation. Selon eux, l'arrivée de Louise Harel fera réfléchir bien des élus de l'est de l'île (voir autre texte).

Chose certaine, André Lavallée, membre du comité exécutif de la Ville, ne changera pas de parti pour suivre Louise Harel, dont il a pourtant longtemps été proche. «J'ai beaucoup de difficulté à comprendre l'alliance avec Vision Montréal, qui m'a l'air plus d'un mariage forcé», a-t-il indiqué, en entrevue à *La Presse*.

M<sup>me</sup> Harel espère aussi rallier des militants du parti Projet Montréal. «J'ouvre un dialogue constructif avec les militants de Projet Montréal», dit-elle. Une

plate-forme commune? «Tout est ouvert», se borne-t-elle à répondre. Hier, le chef de Projet Montréal, Richard Bergeron, qui avait lui aussi courtoisément l'ex-ministre, s'est refusé à tout commentaire.

**Anglais déficient**

Chose certaine, la candidature de Louise Harel est très mal accueillie chez les anglophones, qui comprennent mal comment la candidate peut critiquer une méga-ville qu'elle a elle-même, comme ministre des Affaires municipales, contribué à mettre sur pied. «C'est elle qui a créé le monstre», lance l'ancien maire de Westmount, Peter Trent, qui résume le sentiment ambiant dans la communauté.

En conférence de presse, Louise Harel a rapidement été confrontée

**SOMMAIRE**

Amusez-vous!	SPORTS 6	Loteries	A16
Astrologie du jour	AFFAIRES 20	Monde	A21 à A23
Bourses	AFFAIRES 14 et 15	Petites annonces	AFFAIRES 4 et 16
Décès	AFFAIRES 18 et 19	Sudoku	AFFAIRES 4
Forum	A24 et A25	Trait d'union	AFFAIRES 20
Horaire télévision	ARTS 4		

**Météo**

Ensoleillé, vents légers, maximum 19, minimum 11. AFFAIRES 18

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?

[nouvelles@lapresse.ca](mailto:nouvelles@lapresse.ca)

UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL?

[commentaires@lapresse.ca](mailto:commentaires@lapresse.ca)

PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Plusieurs élus et ex-élus de Vision Montréal se sont dits ravis, hier, de la candidature de Louise Harel. «C'est un bon choix de mettre M. Labonté deuxième», a dit l'ancien directeur du parti, Robert Laramée.

**D'ex-élus de Vision Montréal prêts à réintégrer le parti**

ARIANE LACOURSIÈRE

L'arrivée de Louise Harel au sein de Vision Montréal incite d'anciens membres à réintégrer les rangs du parti. À quelques mois du déclenchement des élections municipales, les politiciens d'autres allégeances pourraient aussi être tentés de se joindre à l'équipe de M<sup>me</sup> Harel.

Déjà, l'ancien directeur de Vision Montréal, Robert Laramée, a annoncé qu'il reviendra à ses anciennes amours si M<sup>me</sup> Harel lui fait signe. «Je lui ai envoyé un courriel, a dit M. Laramée. Si M<sup>me</sup> Harel veut de moi, on verra pour la suite des choses.»

M. Laramée ajoute que l'arrivée de M<sup>me</sup> Harel amènera plusieurs personnes à se questionner sur leur avenir politique. «Je suis sûr qu'il y a beaucoup de monde dans le parti Union Montréal, surtout ceux dans l'est de l'île, qui se posent beaucoup de questions», a dit M. Laramée.

Interrogé à ce sujet, un conseiller municipal de Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, Richer Dompierre, assure qu'il est «parfaitement heureux» avec Union Montréal. Celui qui avait quitté Vision Montréal en juin 2008 n'a pas l'intention de changer à nouveau d'idée. «Il n'y a pas de retour en arrière. Je suis très heureux et même plus qu'avant», dit-il.

La mairesse de l'arrondissement du Plateau-Mont-Royal, Hélène Fotopoulos, n'a pas non plus l'intention de changer de parti. Ni le maire de Rosemont-La Petite-Patrie, André Lavallée. Ce dernier assure qu'il ne se joindra pas à Vision Montréal, un parti qui a voté contre le plan de transports qu'il avait lui-même proposé. M. Lavallée avait été chef de cabinet de M<sup>me</sup> Harel du temps où celle-ci était ministre.

**« Je suis sûr qu'il y a beaucoup de monde dans le parti Union Montréal, surtout ceux dans l'est de l'île, qui se posent beaucoup de questions. »**

Pierre Mainville, devenu conseiller indépendant de l'arrondissement de Ville-Marie en décembre après avoir démissionné de Vision Montréal, aimerait quant à lui réintégrer le parti. «Ce n'est pas à moi de décider. Mais je suis intéressé. Il y a de belles possibilités pour Montréal», a-t-il déclaré. Au moment de sa démission, M. Mainville avait évoqué le «manque d'esprit d'équipe» du

chef de Vision Montréal, Benoit Labonté. Il avait annoncé qu'il ferait un retour au parti seulement si M. Labonté démissionnait. C'est maintenant chose faite.

M. Laramée avait lui aussi critiqué le manque de leadership de son chef avant de démissionner. «C'est un bon choix de mettre M. Labonté deuxième», dit-il.

Plusieurs élus de Vision Montréal sont aussi ravis. «C'est une équipe du tonnerre», se réjouit Soraya Martinez, conseillère de l'arrondissement de Saint-Michel. «C'est ce que je souhaitais depuis longtemps», renchérit Noushig Eloyan, conseillère de l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville.

Par ailleurs, M<sup>me</sup> Harel a ouvertement invité les membres du parti Projet Montréal à rejoindre son équipe. Elle a dit vouloir ouvrir un «dialogue constructif» avec les militants de Projet Montréal et «avec tous ceux qui veulent de profonds changements».

Le chef de Projet Montréal, Richard Bergeron, n'a pas voulu commenter cette invitation. «Nous nous réunirons en comité de direction ce soir et n'aurons pas de décision avant demain (aujourd'hui)», a-t-il dit.

— La collaboration de Katia Gagnon et Michèle Ouimet

OMEGA



Constellation

Disponible chez :

**CHÂTEAU D'IVOIRE**  
JOAILLIERS2020 RUE DE LA MONTAGNE, MONTRÉAL (514) 845-4651 SANS-FRAIS: 1-888-883-8283  
WWW.CHATEAUIVOIRE.COM

OMEGA

# LOUISE HAREL CANDIDATE À LA MAIRIE

## LOUISE HAREL

**1946**  
Née à Sainte-Thérèse-de-Blainville, le 22 avril.

**1977-1978**  
Licence en droit de l'Université de Montréal en 1977 avant d'être admise au Barreau du Québec en 1978.

**1974 à 1979**  
Présidente de la région Montréal-Centre du Parti québécois.

**1981-2008**  
Députée péquiste de Hochelaga-Maisonneuve.

**1994-1998**  
Ministre d'État à la Concertation et ministre de l'Emploi, puis ministre d'État de l'Emploi et de la Solidarité et ministre de la Sécurité du revenu dans le cabinet Bouchard.

**1998-2002**  
Ministre d'État aux Affaires municipales et à la Métropole du 15 décembre 1998 au 30 janvier 2002. Elle a mis en œuvre les fusions municipales de 2001.

**2008**  
Elle quitte la politique provinciale.



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

# LANCÉE

## Louise Harel affrontera le maire Gérald Tremblay

à son anglais déficient, à ses convictions souverainistes et aux fameuses fusions municipales. Devant les journalistes, M<sup>me</sup> Harel a été incapable de formuler une réponse complète en anglais. «Soyez sûrs que j'aimerais beaucoup être parfaitement bilingue», a-t-elle dit.

Une journaliste de la CBC lui a tout de suite mis sous le nez ses déclarations passées, sur le «colonialisme» de la ville de Westmount et la ghettoïsation de Saint-Laurent. Comment va-t-elle surmonter ces handicaps?

«J'ai la capacité de dire à nos concitoyens de la communauté anglophone qu'ils peuvent compter sur moi pour faire progresser Montréal et la faire sortir de sa léthargie», plaide Louise Harel, faisant valoir qu'elle est mariée

à un homme d'origine palestinienne et converse en anglais avec sa belle-famille.

«Anglophones, francophones, allophones, nous sommes

**La candidature de Louise Harel est très mal accueillie chez les anglophones, qui comprennent mal comment la candidate peut critiquer une méga-ville qu'elle a elle-même, comme ministre des Affaires municipales, contribué à mettre sur pied.**

tous montréalais. Il ne saurait être question de reprendre le débat une île, une ville», a-t-elle déclaré, dans l'espoir manifeste d'amadouer la communauté anglophone.

**«Freiner le démantèlement de Montréal»**

C'est pour «mettre fin à la paralysie ambiante» et «freiner le démantèlement de Montréal»

en 19 quasi-villes que Louise Harel veut devenir maire de Montréal. Elle s'associe donc à Benoit Labonté, qui lui cédera sa place comme chef du parti Vision Montréal et qui deviendra, si

son parti prend le pouvoir le 1<sup>er</sup> novembre, président du comité exécutif. «Montréal est à la croisée des chemins comme jamais dans son histoire, a fait valoir M. Labonté. Nous avons la meilleure équipe.»

Ce sont les témoignages d'appui de simples citoyens, reçus à la suite de son allocution au congrès de Vision Montréal, qui l'ont décidée à se lancer, a dit Louise Harel. «Jamais je n'aurais cru que le grand cri du coeur que j'ai lancé à l'encontre du démantèlement aurait autant d'écho. Et les gens m'ont dit: "Il ne faut pas juste le dire, il faut le faire".»

Depuis les défusions en 2005, Montréal est prisonnière d'une «structure empoisonnée, qui va

s'incruster», dénonce M<sup>me</sup> Harel. «Les arrondissements sont des quasi-villes». Une administration dirigée par Louise Harel mettrait donc la hache dans les pouvoirs des arrondissements.

«M<sup>me</sup> Harel n'est pas encore chef que déjà, elle nous annonce un immense rebrassage de structures et de longs débats sur la gouvernance, a ironisé Martin Tremblay, attaché de presse du maire Gérald Tremblay. Pour notre administration, dans le contexte actuel de crise économique, la priorité est de garder le cap sur le développement économique et l'amélioration de la qualité de vie aux citoyens.»

À LIRE AUSSI, «LA CANDIDATE HAREL», L'ÉDITORIAL DE NATHALIE COLLARD EN PAGE A24.



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

C'est pour «mettre fin à la paralysie ambiante» et «freiner le démantèlement de Montréal» en 19 quasi-villes que Louise Harel veut devenir maire de Montréal. Elle s'associe donc à Benoit Labonté, qui lui cédera sa place comme chef du parti Vision Montréal et qui deviendra, si son parti prend le pouvoir le 1<sup>er</sup> novembre, président du comité exécutif.

## LOUISE HAREL



PHOTO PATRICE LAROCHE, ARCHIVES LE SOLEIL

La chef du Parti québécois, Pauline Marois, a salué la candidature de Louise Harel à la mairie.

## Les péquistes divisés entre les deux camps

Certains souverainistes resteront loyaux au parti de Gérald Tremblay

DENIS LESSARD

La mère des fusions municipales ne pourra pas compter sur l'appui unanime des péquistes de Montréal, prédit Martin Lemay, critique du PQ sur les questions municipales et ex-maire de l'arrondissement de Ville-Marie.

Ses convictions souverainistes, son héritage des fusions municipales, «c'est clair qu'elle aura un mur à traverser... Beaucoup s'en souviennent, souhaitons que la campagne ne se fasse pas là-dessus, mais cela sera difficile pour elle», prédit M. Lemay.

Adversaire des fusions municipales avant d'être porté au pouvoir, Jean Charest a rendu hommage aussi à M<sup>me</sup> Harel, soulignant que les électeurs apprécieront «sa feuille de route». Il n'a pas l'intention de participer au débat municipal. Les relations étaient au beau fixe avec l'administration Tremblay, convient-il, mais il «se fera un point d'honneur de travailler avec ceux et celles qui sont élus par nos concitoyens».

« Louise Harel est une amie, une femme d'expérience, qui se porte candidate à la mairie de la ville la plus importante au Québec. »

— Pauline Marois

La ministre des Affaires municipales Nathalie Normandeau a salué la décision de M<sup>me</sup> Harel, qui va décupler l'intérêt pour la campagne, et par conséquent avoir un effet positif sur la participation, estime-t-elle.

Fin avril, à l'Assemblée nationale, M<sup>me</sup> Normandeau avait été bien moins aimable à l'endroit de M<sup>me</sup> Harel. «S'il y a une ministre qui a traité le milieu municipal québécois avec condescendance, c'est bien le Parti québécois à l'époque, et de surcroît avec Louise Harel», avait-elle lancé.

Pour Pauline Marois, il faut saluer cette décision, «Louise Harel est une amie, une femme d'expérience, qui se porte candidate à la mairie de la ville la plus importante au Québec», a résumé Pascal Monette, son attaché de presse.

**Péquistes partagés**

La décision de M<sup>me</sup> Harel de plaquer dans l'arène municipale n'a pas vraiment surpris ceux qui la connaissent depuis longtemps, confie-t-on chez les péquistes, où on ne prête pas foi à ses constants démentis quant à ses intentions réelles.

«C'est une bonne nouvelle, il va y avoir une vraie campagne à Montréal, cela va relever les enjeux», estime M. Lemay, un ancien conseiller municipal sous Pierre Bourque.

Au sein du PQ, «même si M<sup>me</sup> Harel est une candidate de haut rang, les appuis péquistes vont se diviser, comme ils l'ont toujours un peu fait», selon lui.

Des sources péquistes constatent qu'on voit déjà les gens s'aligner au sein de l'organisation Harel-Labonté; Francine Lahaye, l'amie de longue date, ne sera pas loin pour faire des suggestions stratégiques. En revanche, au PQ on observe qu'André Lavallée, l'ancien employé de M<sup>me</sup> Harel au cabinet des Affaires municipales, n'a pas l'intention d'abandonner l'administration Tremblay. Déjà il avait des hésitations à appuyer l'administration Tremblay, avec la cascade des scandales – il choisira de se faire réélire maire de son arrondissement, Rosemont-La Petite-Patrie tout en sachant bien qu'au niveau de la mairie, ses supporters iront à M<sup>me</sup> Harel.

Lavallée, observe-t-on, conserve avec lui Richard Filiatrault, un organisateur important pour qui-conque veut rejoindre les péquistes à l'est du boulevard Saint-Laurent.

Réal Ménard, le député bloquiste qui devait rejoindre bientôt l'équipe Tremblay, fera peut-être un virage en U sur l'autoroute entre Ottawa et Montréal. Il ne pourra pas se présenter contre Louise Harel, prédit-on.

Historiquement il n'y a pas eu souvent de mot d'ordre pour rallier les péquistes derrière un candidat à la mairie, hormis l'épisode de Jean Doré où le ralliement s'était fait spontanément.

Pour cette campagne, les militants péquistes seront partagés, même si plusieurs sont déçus de l'administration Tremblay. Le parti Projet Montréal reste aussi une inconnue, mais confieront des péquistes montréalais, «c'est l'équivalent du PQ-Montréal centre de l'époque, M<sup>me</sup> Harel sait très bien ce que cela signifie», ironise-t-on.

Son colistier Benoit Labonté ne perçoit pas dans les sondages. Ancien chef de cabinet de Paul Martin, il avait été pendant cinq ans président de la chambre de commerce. Mais on peut se demander si son ascendant auprès des fédéralistes et des gens d'affaires sera suffisant pour «contrebalancer» les handicaps de M<sup>me</sup> Harel, pour ce même électoral; elle ne parle pas anglais et est souverainiste.

— Avec la collaboration de Tommy Chouinard

À PARTIR DE 129 \$ CAD<sup>†</sup> / nuit  
The Fairmont Royal York, Toronto

Que vous vous trouviez au cœur de la frénésie et de l'aventure, marchiez le long de sentiers pittoresques ou viviez au rythme passionné d'une culture vibrante, c'est le moment idéal de découvrir les merveilles qui vous entourent.

À PARTIR DE 149 \$ CAD<sup>†</sup> / nuit  
Fairmont Le Reine Elizabeth, Montréal

À PARTIR DE 155 \$ CAD<sup>†</sup> / nuit  
Fairmont Château Laurier, Ottawa

Réservez un forfait estival tout le monde est unique à un tarif inoubliable.

À partir de  
**129 \$ CAD<sup>†</sup>**  
nuit

Plus  
500 MILES AEROPLAN<sup>MD</sup> EN PRIME  
avec votre réservation!

The Fairmont Royal York, Toronto	129 \$ CAD <sup>†</sup>
Fairmont Le Reine Elizabeth, Montréal	149 \$ CAD <sup>†</sup>
Fairmont Tremblant	155 \$ CAD <sup>Δ</sup>
Fairmont Château Laurier, Ottawa	155 \$ CAD <sup>†</sup>
Fairmont Le Manoir Richelieu, Charlevoix	159 \$ CAD <sup>Δ</sup>
Fairmont Le Château Montebello	189 \$ CAD <sup>Δ</sup>
The Fairmont Chateau Lake Louise	239 \$ CAD
Fairmont Le Château Frontenac, Québec	249 \$ CAD <sup>Δ</sup>
The Fairmont Banff Springs	249 \$ CAD
The Fairmont Jasper Park Lodge	249 \$ CAD

HÔTELS  
*Fairmont*  
tout le monde est unique

afrique · asie · bermudes · canada · antilles · europe · mexique · émirats arabes unis · états-unis

Pour plus de détails concernant ces offres ou pour en apprendre davantage au sujet d'autres destinations sensationnelles, communiquez avec votre conseiller en voyage, visitez [fairmont.com/ete](http://fairmont.com/ete) ou appelez-nous au 1 800 830 1411

Offre sous réserve de disponibilité lors de la réservation à un établissement participant pour les séjours jusqu'au 30 septembre 2009. L'offre comporte un rabais allant jusqu'à 20 % sur le tarif du jour, taxes en sus. L'offre *tout le monde est unique* nécessite un acompte non remboursable équivalant d'une nuitée et aucune annulation n'est possible. L'offre peut être modifiée. Pour consulter les modalités, visitez le [www.fairmont.com/ete](http://www.fairmont.com/ete) MD Aeroplan est une marque déposée d'Aeroplan Canada Inc. † Tarifs de fin de semaine Δ Tarifs de semaine

LOUISE HAREL CANDIDATE À LA MAIRIE

# Le syndrome du sauveur



MICHÈLE  
OUIMET  
CHRONIQUE

En avril, j'ai parlé à Louise Harel. Elle m'a expliqué qu'elle ne voulait pas se lancer dans la course à la mairie de Montréal. Sa décision était catégorique, elle n'avait pas l'ombre d'un doute.

« J'ai trois handicaps, m'avait-elle expliqué. Je ne parle pas anglais, je suis souverainiste et j'ai fait les fusions. »

Un mois et demi plus tard, Louise Harel plonge. Surprenant virage à 180 degrés. Hier, elle est arrivée au bras de Benoit Labonté, chef de Vision Montréal, au marché Bonsecours. La grande salle était bondée. Normalement, un point de presse municipal n'attire qu'une poignée de journalistes, toujours les mêmes.

Benoit Labonté était tout sourire. Il cède sa place à Louise Harel, qui devient chef de Vision Montréal et candidate à la mairie de Montréal.

Mais Louise Harel, qui arrive comme un sauveur, ne l'aura pas facile. Hier, les anglophones étaient sur le pied de guerre.

Une journaliste de la CBC lui a remis sur le nez ses déclarations passées sur les « Arabes de Ville Saint-Laurent » et « le caractère anglo-britannique de Westmount et son odeur colonialiste ».

M<sup>me</sup> Harel a essayé de se défendre dans un anglais boiteux, presque douloureux. Un exercice qui frisait la torture. Son passé va la hanter, son anglais minimaliste aussi. Peut-on être maire de Montréal sans parler anglais? La question se pose.

Hier, des lecteurs se déchaînaient sur le site de la *Gazette*. Ils traitaient Louise Harel de « monster », « witch » (sorcière), « idiot ».

Autre péché mortel aux yeux de certains, surtout les anglophones: les fusions, l'œuvre de Louise Harel.

Si Montréal est paralysé, c'est à cause des défusions, cette patente à gosses lancée sur la gueule par le gouvernement libéral de Jean Charest. C'est

ça qui a foutu le bordel dans les structures de Montréal, pas les fusions de Louise Harel.

Mais les Montréalais ne s'enfargeront pas dans ces subtilités. Pour eux, la responsable du gâchis, c'est Louise Harel, point à la ligne. Déjà Peter Trent, ex-maire de Westmount et opposant farouche des fusions, tirait à boulets rouges sur M<sup>me</sup> Harel, faisant fi de la réalité.

« C'est elle qui a créé le monstre et aujourd'hui, elle se présente pour régler les problèmes de Montréal! » a-t-il lancé, hier.

Le diagnostic de Louise Harel est juste: Montréal est sur-gouverné, sur-administré, dirigé par 19 maires d'arrondissement

Seul Québec peut modifier les structures.

Si M<sup>me</sup> Harel est élue, elle devra faire comme tous les maires précédents, prendre son bâton de pèlerin et cogner à la porte du gouvernement pour quêter des changements. Elle, la péquiste, ancienne ministre des Affaires municipales, devra quasiment supplier la libérale Nathalie Normandeau pour qu'elle l'écoute. Humiliant pèlerinage en vue.

Benoit Labonté avait l'air de bonne humeur, hier. Il était dans une forme rare. Dans un élan de lucidité, il a renoncé à la direction de Vision Montréal. Pas ques-

Hier, M<sup>me</sup> Harel flottait sur un nuage. Le choc de la réalité risque d'être brutal. Vision Montréal ressemble davantage à une picouille qu'à un cheval fringant. Le parti traîne un déficit de 85 000\$, il devra organiser à la sauvette un congrès qui couronnera M<sup>me</sup> Harel, et 17 personnes (élus, cadres et membres importants) ont claqué la porte du parti depuis 2005.

Benoit Labonté a fait le vide autour de lui. Les critiques de ses anciens collaborateurs sont virulentes: il ne consulte pas, il n'a pas l'esprit d'équipe, il ne travaille pas avec les élus, il est contrôlant. Gros défi pour Louise Harel.

N'empêche, le maire de Montréal, Gérald Tremblay, a de quoi être inquiet. En plus d'être empêtré dans des scandales qui ont éclaboussé son administration, il devra affronter une femme qui, sous son ton doucereux, est une redoutable adversaire politique.

Hier, le silence de l'hôtel de ville était frappant. Le maire a envoyé au front son attaché de presse. Gérald Tremblay n'a rien dit, lui, si prompt à prendre le micro. Un signe évident de nervosité.

COURRIEL  
Pour joindre notre journaliste:  
michele.ouimet@lapresse.ca

**Peut-on être maire de Montréal sans parler anglais? La question se pose, car environ la moitié des Montréalais ne sont pas francophones.**

quasiment indépendants. Un monstre à 19 têtes. M<sup>me</sup> Harel se lance en politique pour simplifier l'administration de la Ville.

Sauf qu'elle a deux problèmes. Premièrement, elle risque de passer pour la candidate qui veut de nouveau lancer Montréal dans un débat de structures.

Deuxièmement, la Ville n'a pas le pouvoir de régler le casse-tête de la gouvernance.

tion de s'accrocher et d'agoniser sur le site web de *The Gazette*, hier. « Je ne suis pas fou de Tremblay, mais je le prendrais n'importe quand plutôt que ce monstre », écrivait un lecteur faisant allusion à la candidature de Louise Harel.

« Montréal va devenir une république de bananes si elle est élue », s'inquiétait un autre.

# Peur et émoi chez les Anglo-Montréalais

AGNÈS GRUDA

Peter Trent n'en revient tout simplement pas. « C'est Louise Harel qui a créé le monstre. Je trouve ça paradoxal qu'elle prétende vouloir maintenant régler les problèmes de Montréal. »

L'ancien maire de Westmount a longtemps incarné l'opposition aux fusions municipales, projet défendu par la ministre des Affaires municipales de l'époque, Louise Harel.

En voyant M<sup>me</sup> Harel annoncer sa candidature à la mairie de la métropole, Peter Trent a été jeté à terre. Au point de sortir du silence dans lequel il s'est muré depuis quatre ans.

Pour l'ex-maire, tous les problèmes de Montréal sont causés par la « méga-ville » imposée par M<sup>me</sup> Harel. Et non, comme celle-ci le prétend, par la politique de défusion adoptée par la suite par les libéraux.

« Louise Harel est comme l'architecte qui vient sauver la bâtisse qu'il a lui-même mal construite. »

Il n'est pas le seul Anglo-Montréalais à voir Louise Harel comme le symbole d'une réforme honnie et mal digérée. « Elle est de retour! » s'exclamait la semaine dernière le chroniqueur Henry Aubin, dans *The Gazette*. Il soulignait que M<sup>me</sup> Harel avait conduit sa politique au mépris de l'opinion publique et avait « ignoré des protestations dans

rainistes comme des bonshommes sept heures », assure Peter Trent.

Elle ne parle pas anglais? « C'est certain que c'est un manque de politesse et de respect pour la moitié de la population montréalaise », dit Peter Trent. Mais ça non plus, il n'en ferait pas une maladie.

Il y a bien sûr des voix plus

limite de l'insulte, pleuvaient sur le site web de *The Gazette*, hier. « Je ne suis pas fou de Tremblay, mais je le prendrais n'importe quand plutôt que ce monstre », écrivait un lecteur faisant allusion à la candidature de Louise Harel.

« Montréal va devenir une république de bananes si elle est élue », s'inquiétait un autre.

**« Louise Harel est comme l'architecte qui vient sauver la bâtisse qu'il a lui-même mal construite. » – Peter Trent, ancien maire de Westmount**

lesquelles des dizaines de milliers de personnes lui demandaient d'être consultées. »

« Louise Harel a démontré dans le passé son manque de respect pour la démocratie », renchérit Karin Marks, actuelle mairesse de Westmount.

Louise Harel est souverainiste? « Il y a longtemps que la communauté anglophone à Montréal ne voit plus les souve-

virulentes. « Même si Gérald Tremblay gagne les élections, il est probable que Louise Harel le poussera à adopter les positions les plus extrêmes du Parti québécois », s'inquiète Don Wedge, chroniqueur au *Westmount Independent*, dans une chronique parue cette semaine.

Un « monstre »

Des commentaires durs, à la

« Quelle sorcière », concluait un troisième.

Reste que la candidature de Louise Harel éveille surtout, dans la communauté anglophone, le spectre d'une réforme viscéralement rejetée. Et que la critique qu'on lui adresse le plus souvent est de manquer de sens démocratique.

Louise Harel est perçue comme une représentante de

« l'État-nounou » qui se mêle de tout, dit Beryl Wajzman, rédacteur en chef du *Suburban*, un hebdo de la banlieue anglo-montréalaise.

Ce retour d'une tendance centralisatrice inquiète autant dans les villes de banlieue « défusionnées » que dans les arrondissements de Montréal.

L'arrivée de Louise Harel présage de nouvelles tensions, comme celles qu'on a connues en 2001, avertit Marvin Rotrand, conseiller de l'arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce. Ce membre de l'équipe Tremblay craint

une « attaque » en règle contre les arrondissements. Et il s'interroge sur le message qu'une éventuelle élection de Louise Harel enverrait aux villes qui ont choisi de rester à Montréal, au moment des défusions, en échange d'une plus grande marge de manœuvre pour les arrondissements. « Les divisions vont revenir, ça va être comme le jour de la marmotte! », prévoit-il.

## LES PRIX POP

Toute la mode que twik adore, les achats craquants, les trouvailles irrésistibles, à des prix Simons qui permettent de petits luxes sans se ruiner!

twik

Le coupe-vent imperlisé réfléchissant

Il se replie dans sa petite pochette au dos. Capuchon à cordon, zip pleine longueur, bordures élastiques. Noir, marine, rouge. T.p.p.m.g.tg. Rég. 65,00

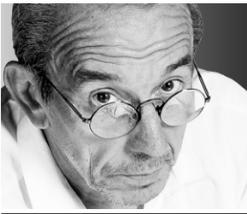
3995

Le tee-shirt paysan mini fleurs

Orné de nid d'abeilles, épaulettes petits volants crochet. Coton à fleurs vives sur fond noir. T.p.p.m.g. Rég. 30,00

999

# Les apparences



**PIERRE  
FOGLIA**  
CHRONIQUE

Je lisais le journal à la table de la cuisine, j'ai laissé échapper un soupir: ah bon, Susan Boyle est devenue folle? Par-dessus ses lunettes, ma fiancée a eu cette question muette: mais comment as-tu fait pour devenir journaliste?

Je te l'ai dit tant de fois, chérie: je ne l'ai pas fait exprès. Hormis que mon ignorance de l'actualité ne m'empêche pas de savoir plein de choses. Tiens, par exemple, demande-moi qui a tué Susan Boyle.

Qui a tué Susan Boyle? Très bonne question. Je te remercie de me la poser. Ça devrait me faire une honnête chronique. Je m'y mets à l'instant.

Susan Boyle. Quarante-huit ans. Célibataire. Laide à l'évidence, comme Sartre l'écrivait (dans *Les mots*): «mon évidente laideur». Sauf que Sartre, en plus, nasillait. Susan Boyle, elle, a une belle voix. Belle comment, cette

voix? Disons d'autant plus belle que la bouche d'où elle sort est laide.

Après on apprendra qu'elle a un chat qui s'appelle Galet (Pebbles), qu'elle est vierge, qu'elle n'a pas d'amis et plein d'autres trucs inutiles, mais quand elle débarque sur le plateau du *Star Académie* des British, Susan Boyle, c'est ça: une presque quinquagénaire très laide qui chante bien.

Que se passe-t-il à cette première audition?

Ici nos routes se séparent. Votre version. Elle n'a pas plus tôt ouvert la bouche: I dreamed a dream... que la beauté de sa voix transcendant son aspect général, le vilain petit canard devient rossignol. C'est votre version: Susan Boyle est devenue Susan Boyle en 10 secondes par la magie de sa voix, répercutée bien sûr sur YouTube où elle sera entendue 12 milliards de fois.

Ma version. Le ressort qui

a fait lever l'histoire de Susan Boyle n'est pas affaire de chant. Ni de transcendance. Rien à voir avec le fait que la laideur est un révélateur de beauté plus que la beauté elle-même. Ou avec le fait que la laideur a du charme. On ne parle pas ici de Barbra Streisand. On parle de la matante absolue, prognathe et plus souvent représentée, en cet état de délabrement, sur les planches qui montrent le passage de l'homme de Neandertal à l'homo sapiens que dans *Vogue*.

Le ressort, alors? C'est Rocky, le ressort de cette histoire. Le petit qui plante le puissant. Le laid qui plante le beau. Le veau marin qui plante la pouponne. Le ressort, c'est la revanche du peuple. L'histoire n'est pas qu'elle chante bien, ni qu'elle est laide, mais que dans cette première audition, elle envoie au tapis les trois juges ricaneux qui attendaient d'elle une voix de rogomme, de marchande de poisson à la criée. Toute l'histoire tient dans cette attente d'une catastrophe.

On reprend. Susan Boyle attaque sa toune: I dreamed a dream... la caméra se tourne aussitôt vers les trois juges, particulièrement vers la pouponne-juge, canon de beauté comme l'autre est canon de laideur. La pouponne-juge est déjà en état de stupéfaction:

hein! quoi! il y avait donc une perle dans ce tas de marde! Confondu, la pouponne. Et les deux autres pareils. Ils n'en reviennent pas. S'ils s'attendaient à cette voix! Non mais c'est incroyable! Beaux joueurs, ils sont tout admiration, et leurs mimiques disent assez ce que vous allez tous finir par répéter sur l'air des lampions – vous aimez tellement ce genre de morale servie en tranches: ah ah, il ne faut jamais se fier aux apparences.

Comme vous avez raison, madame. Ce que je comprends moins, c'est que, justement, vous n'imaginez pas comme vous vous êtes laissée prendre par les apparences.

Si, avant qu'elle chante, les juges avaient dit simplement à Susan Boyle: on nous a prévenus que vous aviez une voix exceptionnelle, nous sommes curieux et impatients de vous entendre, allez-y madame, il n'y aurait pas eu de Susan Boyle. Sans la stupéfaction des juges qui a fondé, qui a amorcé la vôtre, il n'y aurait pas eu de Susan Boyle. Il y aurait eu une femme laide qui chante bien. Les gens auraient dit ce que disent les habitués des karaokés où elle s'est si souvent exécutée: elle chante bien, dommage qu'elle soit si laide. On n'aurait pas fait le tour de la planète avec ça.

Les juges savaient. On les avait préparés. On leur avait dit: on vous envoie un veau, mais elle chante en crise. Pas besoin d'ajouter: c'est du bonbon. Ce sont gens de télé. Ils ont fait ce qu'il fallait. Ils ont choisi de se laisser déculotter par le monstre. Ils savaient que cela vous ferait tellement plaisir. Ils ont voulu être les ahuris de la farce, ils savaient que leur ahurissement fonderait le vôtre. Ils savaient qu'ils allaient faire un sacré bout de chemin sur cet ahurissement planétaire. Bref, cette bonne histoire, il n'en tenaient qu'à eux de la «stager» pour qu'elle devienne mille fois meilleure. Mission accomplie.

Alors qui a tué Susan Boyle? Tout le monde a tué Susan Boyle. La télé qui fabrique des monstres et les gonfle à les faire exploser. Et vous aussi. Vous et votre insatiable besoin de contes de fées. Rien de bien grave pourtant. Ce n'est pas la vraie Susan Boyle que vous avez tuée. Seulement sa marionnette. La vraie se remettra de son dérangeant. Son chat Galet l'y aidera. C'est d'ailleurs dans un proverbe anglais que j'aime beaucoup – voyez, moi aussi, j'aime les petites vérités en tranches: you're nobody until you've been ignored by a cat.

Fraude et trafic d'influence alors qu'il était DG du PLC-Québec

## Benoit Corbeil plaide coupable

CAROLINE TOUZIN

Benoit Corbeil n'aura pas droit aux feux de la rampe une deuxième fois. Un des témoins les plus percutants de la commission Gomery en 2005, inculpé trois ans plus tard de fraude, complot pour fraude et trafic d'influence, a plutôt choisi, hier, de plaider coupable à deux des trois chefs d'accusation déposés contre lui.

M. Corbeil a reconnu sa culpabilité aux chefs de fraude et de trafic d'influence. Le troisième chef de complot a fait l'objet d'un arrêt conditionnel. «Pour lui, c'est un soulagement. Ça fait longtemps qu'il traîne ce boulet-là à son pied. C'est une délivrance et il met ça entre les mains de la justice», a souligné son avocat, M<sup>e</sup> Michel Grenier, à sa sortie de la salle d'audience du palais de justice de Montréal. M. Corbeil, lui, n'a pas fait de commentaires.

Benoit Corbeil évite ainsi un procès sur ces infractions qui n'ont rien à voir avec la gestion du programme de commandites, a précisé la Couronne, hier. La fraude a été faite au détriment du Parti libéral du

Canada, section Québec. Toutefois, la Gendarmerie royale du Canada, qui a mené l'enquête, a eu la puce à l'oreille sur les agissements de Benoît Corbeil en enquêtant sur le programme de commandites.

Au moment de commettre ces infractions, Benoît Corbeil occupait le poste de coordonnateur régional du Parti libéral du Canada section Québec et ensuite le poste de directeur général du PLC-Q de 1999

**«Pour lui, c'est un soulagement. Ça fait longtemps qu'il traîne ce boulet-là à son pied. C'est une délivrance et il met ça entre les mains de la justice.»**

à 2001. Corbeil travaillait étroitement dans le comité des finances du Parti avec Giuseppe Morselli, collaborateur principal d'Alfonso Gagliano (ministre responsable du programme de commandites).

Au printemps 1997, M. Corbeil a reçu une somme de 50 000 \$ en argent comptant d'une entreprise de Saint-Jean-sur-Richelieu pour tenter d'influencer le gouvernement du Canada. À l'époque, le propriétaire

de la carrière Bernier, Réal Ouimet, tentait depuis des années d'acheter les terrains propriétés du fédéral et voisins de sa carrière, pour agrandir celle-ci. M. Corbeil lui a offert son aide pour faire progresser le dossier, en échange de cette somme, commentant ainsi l'infraction de trafic d'influence.

À la demande de M. Corbeil, c'est Alain Renaud – témoin clé du scandale des commandites – qui

est allé chercher l'argent dans une enveloppe chez M. Ouimet. Il l'a ensuite remis en main propre à M. Corbeil. Après ce paiement, le propriétaire de la carrière n'a reçu aucune nouvelle de M. Corbeil, a précisé la Couronne. «On n'a pas la preuve que M. Corbeil a empoché les 50 000 \$», a indiqué la procureure de la poursuite, M<sup>e</sup> Josée Fontaine, hier.

La seconde infraction est une

fraude de 117 317 \$ commise au détriment du PLC-Q. La Cie Art Tellier – propriété de Benoît Renaud, frère d'Alain Renaud – a fait six fausses factures à M. Corbeil. Ce dernier, l'un des seuls signataires du compte du PLC-Q, émettait ensuite des chèques à l'entreprise de Giuseppe Morselli, Buffet Trio. Encore une fois, la Couronne ne sait pas qui a conservé cet argent. «Nous n'avons pas pu faire la preuve que M. Corbeil s'était approprié cet argent», a expliqué M<sup>e</sup> Fontaine.

La défense entend faire la preuve sur sentence que M. Corbeil ne s'est pas enrichi en commettant cette fraude à l'exception d'un «montant minime», a dit M<sup>e</sup> Grenier à la juge Suzanne Coupal. Les plaidoiries sur la sentence auront lieu le 10 septembre. La défense plaidera pour une peine à purger dans la communauté, alors que la Couronne demandera une peine d'emprisonnement ferme. Les peines maximales sont de 14 ans pour la fraude et de cinq ans pour le trafic d'influence.

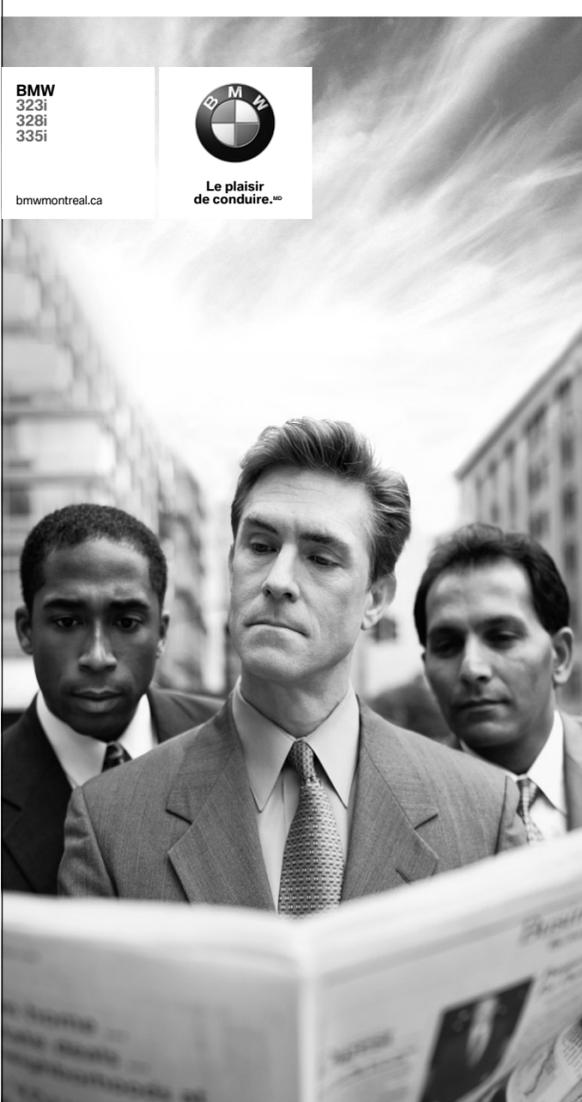
### UN LOBBYISTE AGENT D'INFILTRATION

Un témoin clé de la commission Gomery et démarcheur pour la firme de communications Groupaction était un agent d'infiltration de la GRC. a-t-on appris hier lors du plaidoyer de culpabilité de Benoît Corbeil. Alain Renaud – un lobbyiste pour Groupaction auprès de la section Québec du Parti libéral du Canada (PLC) de 1996 à 2000 – a été recruté par la GRC en novembre 2004, sous le nom de code C4590.

Il aurait été témoin de plusieurs irrégularités commises par Benoît Corbeil aux dépens du PLC au moment où il occupait la fonction de directeur général. La preuve recueillie par Renaud a été utilisée pour justifier l'arrestation de Benoît Corbeil, en avril 2008.

Le rapport Gomery a conclu qu'entre 1996 et 2000, Alain Renaud a reçu une somme de 902 046 \$ de la part de Groupaction.

– Daphné Cameron



Il y a des choix plus faciles à faire que d'autres.  
En juin, frais de préparation gratuits valeur de 1 000 \$



Transmission automatique gratuite  
valeur de 1 600 \$\*

**323i**2009 OFFRE À LA LOCATION

**425 \$**  
/mois pendant  
48 mois avec  
900 \$ d'acompte

**2,9%**  
Taux de location

**328i**2009 OFFRE À LA LOCATION

**525 \$**  
/mois pendant  
48 mois avec  
900 \$ d'acompte

**3,9%**  
Taux de location

**335i**2009 OFFRE À LA LOCATION

**625 \$**  
/mois pendant  
48 mois avec  
2 500 \$ d'acompte

**3,9%**  
Taux de location

Taux de financement à l'achat de 2,9%<sup>†</sup>/mois pendant 60 mois | Entretien inclus 4 ans / 80 000 km<sup>‡</sup>

**Montréal**  
BMW Canbec  
4090, rue  
Jean-Talon Ouest  
514.731.7871  
bmwcanbec.com

**Laval**  
BMW Laval  
2450, boul. Chomedey  
450.682.1212  
514.990.2269  
bmwlaval.com

**Rive-Sud**  
Park Avenue BMW  
8400, boul. Taschereau Ouest  
450.445.4555  
514.875.4415  
parkavenuebmw.com

**Rive-Sud**  
BMW Sainte-Julie  
1633, boul. Armand-Frappier  
450.922.1633  
514.875.4400  
bmwsaintejulie.com

**Blainville**  
Hamel BMW  
620, boul. de la  
Seigneurie Ouest  
450.437.5050  
hamelbmw.com

\* Les taux de financement sont offerts par Services financiers BMW, une division de BMW Canada inc., sous réserve de l'approbation du crédit, avec un terme maximal de 60 mois. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix et facturer des frais administratifs, ce qui peut modifier le taux de pourcentage annuel ou le prix du véhicule. \*\* Cette offre s'applique à tous les modèles Berlinette et Touring de Série 3 2009, excluant le modèle M3. L'offre est non monoyable. \*\*\* Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant aux modèles ci-après cités en stock. **BMW 323i/328i/335i 2009**: le PDSF pour le modèle de base est de 36 500 \$/41 500 \$/50 500 \$. Pour une location de 48/48/48 mois avec un taux d'intérêt annuel de 2,9%/3,9%/3,9% comportant une mensualité de 425 \$/525 \$/625 \$, un montant de 3 026 \$/3 237 \$/3 048 \$ est exigé à la signature du contrat de location. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est 16 425 \$/18 260 \$/21 210 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel autorisé est de 20 000 km; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. \*\* Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut le comptant initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usage excessif. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 juin 2009. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photo de Série 3 à titre indicatif seulement. † Les modèles BMW 2009 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2009 BMW Canada inc. «BMW», le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

# Installez-vous. Bell installe le reste.



## Déménagez sans vous casser la tête

TÉLÉ  
INTERNET  
TÉLÉPHONIE

À PARTIR DE MOINS DE

**20** \$/MOIS  
par service<sup>1</sup>

- Branchement du récepteur à votre télé et à votre cinéma maison<sup>2</sup>
- Ajustement des réglages pour obtenir la meilleure qualité d'image
- Programmation de la télécommande universelle
- Installation de votre Internet sans fil à domicile — une exclusivité de Bell
- Optimisation de la vitesse de votre connexion Internet<sup>3</sup>

310-BELL • bell.ca/demenagement • Visitez un magasin Bell



la vie est **Bell**

Offert dans les magasins Bell suivants:

ANJOU  
Les Galeries d'Anjou

BELOEIL  
Mail Montenach

BLAINVILLE  
Les Galeries de Blainville

BOISBRIAND  
Faubourg Boisbriand

BOUCHERVILLE  
1052, rue Lionel-Daunais

BROSSARD  
Mail Champlain  
Quartier DIX30

CHAMBLY  
909, boul. Périgny

CHÂTEAUGUAY  
Centre Régional Châteauguay

COATICOOK  
Place J.R. Lefebvre

COWANSVILLE  
Domaine du Parc

DELSON  
5, route 132

DOLLARD-DES-ORMEAUX  
3352, boul. des Sources  
3699, boul. St-Jean

DORION-VAUDREUIL  
84, boul. Harwood

DORVAL  
Les Jardins Dorval

DRUMMONDVILLE  
2265, boul. St-Joseph  
Promenades Drummondville

GATINEAU  
1065, boul. de la Carrière  
Promenades de l'Outaouais

GRANBY  
Galeries de Granby

HULL  
Galeries de Hull

JOLIETTE  
7, Place Bourget Sud  
Les Galeries Joliette

LACHINE  
2409, 4<sup>e</sup> Avenue

LAFONTAINE  
2121, boul. Labelle

LASALLE  
7567, boul. Newman  
Carrefour Angrignon

LAVAL  
1655, boul. St-Martin Ouest  
5330, boul. des Laurentides  
Carrefour Laval  
Carrefour Laval – kiosque  
Centre commercial Duvernay – kiosque  
Centre Laval  
Mégacentre Ste-Dorothée  
Mégacentre Vimont Laval

LONGUEUIL  
666, Place Trans-Canada  
2771, boul. Jacques-Cartier Est  
Place Longueuil

MAGOG  
Galeries Orford

MONTRÉAL  
852, rue Ste-Catherine Ouest  
4098, rue Ste-Catherine Ouest  
4399, rue St-Denis  
6855, rue St-Jacques Ouest  
8900, rue Lajeunesse  
9280, boul. de l'Acadie  
Boul. Décarie (angle Jean-Talon)  
Carrefour Industrielle Alliance  
Centre Easton – kiosque  
Centre Rockland  
Faubourg Ste-Catherine  
Place Alexis-Nihon  
Place Dupuis  
Place Versailles  
Place Côte-des-Neiges  
Promenades Cathédrale – kiosque  
Tour Jean-Talon (rez-de-chaussée)

MONTRÉAL-NORD  
Centre Forest  
Place Bourassa

MONT-TREMBLANT  
517, rue de St-Jovite

PINCOURT  
Faubourg de l'Île – kiosque

POINTE-AUX-TREMBLES  
12530, rue Sherbrooke Est

POINTE-CLAIRE  
Centre Fairview

REPERTIGNY  
309, rue Notre-Dame  
Les Galeries Rive-Nord

ROSEMÈRE  
232, boul. Curé-Labelle  
Place Rosemère

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD  
Centre commercial Valleyfield

SHAWINIGAN  
Plaza de la Mauricie

SHERBROOKE  
2700, rue King Ouest  
4505, boul. Industriel  
Carrefour de l'Estrie  
Place Belvédère

SOREL  
Les Promenades de Sorel

ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE  
Les Promenades St-Bruno

STE-AGATHE-DES-MONTS  
80A, boul. Morin

ST-EUSTACHE  
66, rue Dubois  
Place St-Eustache

ST-HUBERT  
3879, boul. Taschereau  
5190, boul. Cousineau

ST-HYACINTHE  
Galeries St-Hyacinthe

ST-JEAN-SUR-LE-RICHELIEU  
391, boul. du Séminaire Nord  
Carrefour Richelieu

ST-JÉRÔME  
Le Carrefour du Nord

ST-LAURENT  
4232, rue Seré  
La Place Vertu

ST-LÉONARD  
4524, rue Jean-Talon Est  
6050, boul. Métropolitain Est

ST-SAUVEUR-DES-MONTS  
153, rue Principale

TERREBONNE  
1729, chemin Gascon  
Galeries Terrebonne

TROIS-RIVIÈRES  
5691, boul. Jean-XXIII  
Centre Les Rivières

VICTORIAVILLE  
567, boul. des Bois-Francis Sud  
La Grande Place des Bois-Francis

## ACTUALITÉS

Hôpital Royal Victoria Accouchement sans soutien médical

## La direction se défend d'avoir mal agi

ISABELLE HACHEY

Les deux Montréalais forcés de mettre leur bébé au monde sans le moindre soutien médi-

cal dans une chambre de l'hôpital Royal Victoria « n'ont pas été abandonnés à leur sort », se défend la direction de l'hôpital universitaire.

Malgré ses appels à l'aide répétés, Mark Schouls a assisté seul à l'accouchement de sa conjointe, Karine Lachapelle, dans la nuit du 14 mai dernier. Pendant 20 minu-

tes, l'homme a appuyé sur le bouton d'appel destiné aux patients en détresse, sans obtenir de réponse de la part d'une infirmière, révélait *La Presse* dans son numéro d'hier.

« Il n'y a aucun signe qu'il y ait eu un risque quelconque pour la mère ou pour l'enfant », soutient le D<sup>r</sup> Mathias Kalina, directeur médical associé des services professionnels à l'hôpital Royal Victoria.

C'est pourtant M. Schouls, gestionnaire de produits informatiques sans expérience en obstétrique, qui a dû extirper le bébé du ventre de sa conjointe. Les risques d'une telle situation ne sont-ils pas évidents? Le D<sup>r</sup> Kalina affirme que non, tout en ajoutant que son « devoir de réserve » l'empêche de discuter plus précisément de cette affaire.

« Vous avez déjà entendu parler de femmes pour qui cela se passe tellement vite qu'elles accouchent dans leur véhicule en se rendant à l'hôpital? Parfois, le déroulement de l'accouchement peut être précipité. Cela dit, il y a eu de l'aide professionnelle appropriée pour la mère et l'enfant, qui se portent bien », dit le D<sup>r</sup> Kalina.

Le médecin assure que l'hôpital révisera cette affaire avec la famille, question de voir si la qualité des soins pourrait être améliorée. Quelques heures avant la naissance, M<sup>me</sup> Lachapelle avait reçu une dose de Cervidil, un médicament destiné à déclencher le travail. Plutôt que d'être transférée en salle d'accouchement, elle avait ensuite été dirigée dans l'aile « ante-partum » de l'hôpital, où des femmes présentant des grossesses à risque sont gardées en observation.

« Normalement, le Cervidil n'est pas un médicament qui donne un effet immédiat », dit le D<sup>r</sup> Kalina. Tout en admettant que « les cas de déclenchement doivent être surveillés plus étroitement que les autres », il souligne que celui de M<sup>me</sup> Lachapelle était « exceptionnel ».

Cette nuit-là, l'aile ante-partum de l'hôpital ne manquait pas d'infirmières, soutient le médecin. « Il y en avait deux pour 12 ou 13 patientes. Il ne manquait pas de personnel. » Cela dit, le D<sup>r</sup> Kalina estime qu'en général, la pénurie d'infirmières au Québec est préoccupante. « Si on en avait un peu plus, on pourrait s'en servir. »

Pas question, pour la direction de l'hôpital, de présenter des excuses au couple. « On est très déçus de ne pas avoir satisfait leurs attentes, mais on veut en tirer des leçons constructives plutôt que de prendre un axe plus négatif. »

## La nouvelle présidente de la FIQ veut regagner le droit de négocier avec Québec

LA PRESSE CANADIENNE

SAINT-HYACINTHE — La Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ) a une nouvelle présidente en la personne de Régine Laurent, qui succède à Lina Bonamie.

Infirmière depuis 1979, M<sup>me</sup> Laurent est militante syndicale depuis 1984. Elle se dit prête à relever les prochains défis, notamment la ronde de négociations dans le secteur public. Elle accorde la priorité à l'organisation du travail.

La nouvelle présidente suggère notamment l'adoption d'une loi cadre où seront inscrits les principes de la conciliation travail-famille. Elle consulte ses membres également sur la possibilité d'adopter la semaine de travail de quatre jours par semaine.

Mais au-delà de ces objectifs, M<sup>me</sup> Laurent souhaite surtout retrouver le droit de négocier les conditions de travail et non pas se retrouver comme il y a cinq ans alors que ces mêmes conditions avaient été imposées par Québec.

M<sup>me</sup> Laurent a été élue à la présidence, hier après-midi, lors du Conseil fédéral des instances de la Fédération interprofessionnelle de la Santé du Québec, à Saint-Hyacinthe, en Montérégie. Elle succède ainsi à Lina Bonamie qui avait annoncé son départ au début d'avril et qui a été à la tête de l'organisation durant quatre ans. Elle avait déclaré à ce moment à *La Presse Canadienne* qu'elle voulait profiter de ce qu'elle appelle sa « liberté 55 ».

## Tous les caméscopes sont en promotion. (1)

# « Je vous dévoile tous mes trucs vidéo cette fin de semaine. »

*Félix Bolduc*

CHEF DU DÉPARTEMENT VIDÉO CHEZ LOZEAU

FIN DE SEMAINE VIDÉO



RÉSISTE À L'EAU ET AUX CHOCS

**Panasonic**

499<sup>99</sup>\$

Rég. 534<sup>99</sup>\$

SDR-SW21 (SD/SDHC)

- Zoom optique 10x
- Étanche à l'eau (jusqu'à 2 m)
- Résiste aux chutes (jusqu'à 1,2 m)
- À l'épreuve de la poussière
- Garantie 1 an
- Disponible en orange, vert et argent



**Canon**

849<sup>99</sup>\$

Rég. 949<sup>99</sup>\$

VIXIA HF20

- Objectif vidéo 15x HD Canon
- Capteur CMOS HD, design compact
- Stabilisation optique, prise microphone
- Mémoire interne 32 Go et fente SDHC
- Garantie 1 an



**SONY**

1329<sup>99</sup>\$

Rég. 1379<sup>99</sup>\$

HANDYCAM HDR-XR520V

- Zoom 12x série G, 12 mégapixels (photos)
- Disque dur de 240Go, capteur CMOS 1/2,88"
- Plein HD 1920 X 1080 (AVCHD), NightShot
- Stabilisation optique, GPS intégré
- Garantie 1 an

PAN SDRSW21D

CA 3535B001

SO HDRXR520V



**SONY**

569<sup>99</sup>\$

Rég. 589<sup>99</sup>\$

HANDYCAM DCR-SR87

- Zoom optique 25x
- Navigation facile et rapide
- Disque dur interne de 80Go
- Écran 2,7" tactile
- Garantie 1 an

SO DCRSR87



**SONY**

649<sup>99</sup>\$

Rég. 689<sup>99</sup>\$

HANDYCAM HDR-CX100

- Zoom optique 10x
- Plein HD 1920 X 1080 (AVCHD)
- Mémoire flash interne de 8Go
- Navigation simple et rapide
- Garantie 1 an
- Disponible en argent, noir et rouge

SO HDRCX100



**SONY**

999<sup>99</sup>\$

Rég. 1049<sup>99</sup>\$

HANDYCAM HDR-XR200V

- Zoom optique 15x
- Capteur CMOS HD, design compact
- Stabilisation optique, GPS intégré
- Plein HD 1920 X 1080 (AVCHD)
- Disque dur interne de 120Go
- Garantie 1 an

SO HDRXR200V



**SONY**

1199<sup>99</sup>\$

Rég. 1249<sup>99</sup>\$

HANDYCAM HDR-XR500V

- Zoom 12x série G
- Disque dur de 120Go, capteur CMOS 1/2,88"
- Plein HD, 1920 X 1080, mode NightShot
- Stabilisation optique, GPS intégré
- Garantie 1 an

SO HDRXR500V



**Panasonic**

1049<sup>99</sup>\$

Rég. 1149<sup>99</sup>\$

HDC-HS250

- Zoom optique 12x Dicomar de Leica
- Disque dur 120 Go, 3 CMOS 1/4,1"
- Mode d'automatisation intelligent
- Stabilisateur optique, écran tactile
- Garantie 1 an

PAN HDCHS250K



**Panasonic**

1699<sup>99</sup>\$

Rég. 1799<sup>99</sup>\$

HDC-HS300

- Disque dur 120 Go, 3 CMOS 1/4,1"
- Zoom optique 12x Dicomar de Leica
- Entrée micro et prise pour casque d'écoute
- Stabilisateur optique, écran tactile
- Garantie 1 an

PAN HDCHS300K



**Canon**

499<sup>99</sup>\$

Rég. 549<sup>99</sup>\$

FS21

- Zoom optique 37x Canon
- Design compact, léger et ultrarapide
- Mémoires interne 16 Go et carte SDHC
- Prise de microphone, écran de 2,7"
- Garantie 1 an

CA 3420B001



**Canon**

769<sup>99</sup>\$

Rég. 799<sup>99</sup>\$

VIXIA HF200

- Objectif vidéo 15x HD Canon
- Capteur CMOS HD, design compact
- Stabilisation optique
- Enregistrement sur carte SDHC, prise HDMI
- Garantie 1 an

CA 3536B001



**Canon**

929<sup>99</sup>\$

Rég. 949<sup>99</sup>\$

VIXIA HG20

- AVCHD plein HD, jusqu'à 24Mbps
- Stabilisation d'image optique
- Zoom 12x HD, CMOS HD 1/3,2"
- Disque dur interne 60Go
- Garantie 1 an

CA 3085B001



**Canon**

1129<sup>99</sup>\$

Rég. 1199<sup>99</sup>\$

VIXIA HG21

- AVCHD plein HD, jusqu'à 24Mbps
- Zoom 12x HD, CMOS HD 1/3,2"
- Disque dur interne 120Go
- Stabilisation optique
- Garantie 1 an

CA 2704B001



**Canon**

1049<sup>99</sup>\$

Rég. 1099<sup>99</sup>\$

ENSEMBLE EOS T1i AVEC 18-55MM IS ET CARTE MÉMOIRE 8Go

- Capteur CMOS 15,1 mégapixels
- Fonction vidéo plein HD
- Écran 3 pouces avec Live View
- Rafale de 3,4 images / seconde

CA T1186B



**Nikon**

979<sup>99</sup>\$

ENSEMBLE D5000 AVEC 18-55MM VR

- 12,3 mégapixels
- Fonction vidéo HD 720p avec audio
- Processeur d'images EXPEED, D-Lighting Actif
- Moniteur ACL orientable
- Garantie 2 ans

NI D50001855VR



**Manfrotto**

199<sup>99</sup>\$

Rég. 229<sup>99</sup>\$

TRÉPIED 055XPRO

- Hauteur variable de 10 à 178,5cm
- Pivot facile et sans démontage de la colonne
- Pattes à angles variables
- Supporte 7kg

AM 200-55XPROB



**Velbon**

59<sup>99</sup>\$

Rég. 79<sup>99</sup>\$

TRÉPIED VIDÉO C500

- Tête fluide Vel-flo 7
- Plaque à détachement rapide
- Colonne centrale à engrenage
- Niveau à bulle
- Garantie 5 ans

GE C500



**Lowepro**

49<sup>99</sup>\$

REZO 160

- Pour reflex avec zoom monté, 1-2 objectifs, flash et accessoires
- Compartiment extérieur pour accessoires
- Housse imperméable
- Garantie à vie limitée

DA LP34702

**Lozeau.com**

À un clic du plus grand spécialiste photo et vidéo

6229, Saint-Hubert  
Montréal, Québec  
514 274 6577  
1 800 363 3535

**Lozeau**  
L'EXPÉRIENCE PHOTO VIDÉO

Valide jusqu'au 10 juin 2009. Aucune commande spéciale.  
(1) À l'exception des caméscopes Sony Broadcast.

LABORATOIRES MÉDICAUX

# « On court à la catastrophe »

L'Ordre des technologistes avait averti le ministre de la Santé en février

EXCLUSIF

PASCALE BRETON  
ET VINCENT MARISSAL

Les erreurs détectées dans les tests de pathologie liés au cancer du sein ne sont peut-être que la pointe de l'iceberg des problèmes qui surviennent dans les laboratoires médicaux du Québec.

« Ça fait un bout de temps que l'on sait qu'il y a des problèmes dans les laboratoires au Québec. En fait, on court à la catastrophe », prévient la présidente de l'Ordre des technologistes médicaux du Québec, Nathalie Rodrigue.

Dans une lettre envoyée au ministre de la Santé, Yves Bolduc, en février dernier, que *La Presse* a obtenue, la présidente de l'Ordre souligne que le potentiel d'erreurs est élevé dans les laboratoires. Le manque de personnel qualifié est en cause.

« Nous craignons la déqualification du personnel dans les laboratoires de biologie médicale. (...) L'absence de formation et de connaissance dans le domaine clinique met en jeu la fiabilité des résultats et la sécurité des patients », écrit M<sup>me</sup> Rodrigue.

Une pénurie de personnel frappe les technologistes médicaux. Une situation qui ne s'améliorera pas. D'ici 2015, 60% des 4200 technologistes médicaux auront quitté leur travail, la plupart pour la retraite.

La proportion des départs est la même pour les quelque 1000 techniciens de laboratoire. Ces travailleurs possèdent la même formation que les technologistes, mais ne sont pas régis par un ordre professionnel.

La pénurie est telle qu'au cours des derniers mois, certains hôpitaux ont commencé à engager du



PHOTO PATRICK SANFAÇON, ARCHIVES LA PRESSE

« L'absence de formation et de connaissance dans le domaine clinique met en jeu la fiabilité des résultats et la sécurité des patients », a écrit la présidente de l'Ordre des technologistes médicaux du Québec, Nathalie Rodrigue, dans une lettre envoyée en février dernier au ministre de la Santé, Yves Bolduc, et que *La Presse* a obtenue.

personnel qui n'est pas formé spécifiquement pour travailler dans les laboratoires.

Le Centre hospitalier de l'Université de Montréal a ainsi affiché une dizaine de postes de techniciens B. Il s'agit souvent de détenteurs d'un baccalauréat, mais qui n'ont aucune formation clinique en laboratoire. Certains n'ont même aucune connaissance du milieu médical. Ils sont formés sur place et sont moins payés que les technologistes médicaux.

Pourtant, plus de 85% des diagnostics posés par les médecins reposent sur les analyses de laboratoire, qu'il s'agisse de prélèvements

sanguins, de tests d'urine ou d'analyses de tissus biologiques, rappelle la présidente de l'Ordre des technologistes médicaux du Québec.

En plus de la pénurie de personnel, la charge de travail augmente. Dans les gros laboratoires, un technologiste pouvait analyser 600 prélèvements sanguins par jour il y a quelques années. Aujourd'hui, ce chiffre grimpe à 800 ou 1000, indique M<sup>me</sup> Rodrigue.

La façon de pratiquer la médecine a changé. « Le médecin qui voit son patient coche une vingtaine d'analyses, l'envoie faire des prises de sang et lorsqu'il reçoit les résultats,

il émet un diagnostic. Cela génère beaucoup d'analyses inutiles. »

La pression augmente pour le personnel. « Les gens sont surmenés. C'est rendu qu'ils font du travail à la chaîne et même les personnes les plus expérimentées font des erreurs », affirme M<sup>me</sup> Rodrigue.

Elle presse le ministre d'agir. Il est urgent de mettre en place un plan de rétention pour garder les technologistes au travail, dit-elle.

Il faut aussi mieux encadrer et réglementer la profession, surtout dans le contexte où des gens moins bien formés sont engagés dans les laboratoires.

La validation technique n'est pas une activité réservée. Une partie des gens qui travaillent dans les laboratoires ne sont pas soumis à l'inspection professionnelle et ne possèdent pas d'assurances professionnelles, explique M<sup>me</sup> Rodrigue. « S'ils commencent à émettre des résultats sans qu'ils aient l'expertise pour le faire, il se peut qu'ils envoient à des médecins des résultats qui n'ont pas été validés ou sur lesquels il y a des données erronées. »

L'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux (APTS) est très sensible au problème de pénurie de technologistes médicaux et au phénomène de déqualification. Elle a d'ailleurs dénoncé, l'hiver dernier, le fait que le CHUM embauche des techniciens B.

Inquiète, la présidente de l'APTS n'est toutefois pas en mesure de dire si les risques d'erreurs ont augmenté dans les laboratoires. « Le manque de personnel peut avoir comme impact de retarder les résultats », explique Dominique Verreault. « Les technologistes médicales sont les personnes les mieux formées pour répondre aux demandes dans les laboratoires, peu importe le type d'analyse et le secteur. Elles sont soumises à un ordre professionnel. »

Le ministère de la Santé et des Services sociaux ne considère pas que la profession est en pénurie. Un document produit il y a un an à la direction de la planification et des soins infirmiers conclut qu'il existe un équilibre de la main-d'œuvre jusqu'en 2012. L'évolution des heures travaillées est également stable depuis quatre ans, si bien que les besoins n'ont pas changé, peut-on lire.

Par contre, le document souligne que d'ici 15 ans, 60% des effectifs actuels auront quitté le travail pour la retraite.



MAJESTUEUSE  
CONVIVIALE  
PROFITABLE  
ÉTONNANTE  
ROBUSTE



mariette  
clermont

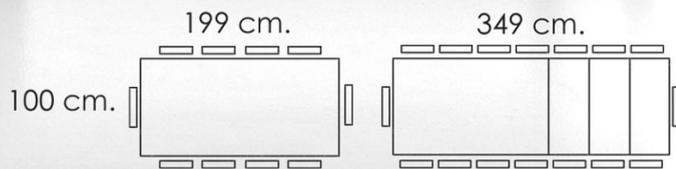


Table Majestic en chêne **1799\$**  
Chaise en cuir . Choix de couleurs **199\$**

## ACTUALITÉS

Accord sur les émissions de gaz à effet de serre

## Le Québec accepte un plafonnement

DENIS LESSARD

QUÉBEC — Le Québec a dû accepter de baisser la barre en matière d'émission de gaz à effet de serre, hier, afin de maintenir l'unanimité à l'issue d'une conférence de la North American Super Corridor Coalition (NASCO), réunissant d'autres provinces canadiennes et des États américains et mexicains.

Dans la déclaration de clôture de ce cinquième sommet des leaders sur les relations nord-américaines, les États membres se sont engagés à «plafonner» les émissions de gaz à effet de serre. On attend des gouvernements qu'ils promulguent des législations pour atteindre cet objectif, à quelques mois de la Conférence de Copenhague, en décembre prochain.

Il y a deux semaines, le premier ministre Jean Charest a fait valoir que Québec était le leader nord-américain en matière de lutte contre le GES, le seul État pour l'instant qui s'était plié aux objectifs de réductions d'ici 2012 prévus par le protocole de Kyoto.

Il s'est défendu de voir un recul dans la déclaration d'hier. «Je ne suis pas déçu, a-t-il expliqué. Il y a un an, cette déclaration aurait été impossible. Le principe du plafonnement, c'est un grand pas de franchi.» Une telle formulation était inacceptable aux Américains, avant l'élection de Barack Obama. De son côté, le gouvernement Harper avait «des états d'âme» sur cette question importante. Aussi les gouvernements ont-ils laissé ouverte la question des redevances sur le carbone, une idée qu'approuve le Québec. «On a réussi à avoir un fort consensus là-dessus», a dit M. Charest.

Les trois pays ont aussi convenu de contribuer à leur sécurité énergétique en renforçant les échanges dans ce domaine.

Cinq États mexicains étaient représentés à cette conférence



Les leaders réunis à Québec cette semaine pour la conférence de la North American Supercorridor Coalition: le gouverneur de l'État mexicain de Nuevo Leon, Gonzalez Paras, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Shawn Graham, le premier ministre du Québec, Jean Charest, la gouverneure de l'État mexicain de Zacatecas, Garcia Medina, le premier ministre du Canada, Stephen Harper, le gouverneur de l'État mexicain de Guanajuato, Olliva Ramirez, le gouverneur de l'Iowa, Chet Culver, et le premier ministre du Manitoba, Gary Doer.

PHOTO JACQUES BOISSINOT, LA PRESSE CANADIENNE

annuelle, à laquelle assistaient aussi les gouverneurs du Vermont et de l'Iowa, qui sera l'hôte du prochain rassemblement l'an prochain. Du côté canadien, le Manitoba et le Nouveau-Brunswick étaient représentés par leurs premiers ministres, Gary Doer et Shawn Graham. Terre-Neuve avait envoyé son ministre du Commerce.

## Les 15 ans de l'ALENA

La conférence marquant le 15<sup>e</sup> anniversaire du traité de libre-échange nord-américain a permis de réitérer l'engagement des trois pays envers la libéralisation des échanges commerciaux.

Pour M. Charest, il est clair que les fonds publics consentis aux programmes d'aide à l'industrie incitent les élec-

teurs à exiger qu'on protège les emplois plutôt que la liberté de commerce.

L'accord de libre-échange doit être vu comme un processus dynamique. Il faudra continuer de réduire les obstacles administratifs et les disparités réglementaires qui freinent les échanges, ont convenu les gouvernements membres.

## EN BREF

## Le ministre Bolduc critiqué en Chambre

La chef de l'opposition officielle, Pauline Marois, a reproché hier au ministre de la Santé Yves Bolduc la façon dont il a géré la crise provoquée par des tests de laboratoire possiblement erronés dans le traitement du cancer du sein. En Chambre, la chef péquiste a tenté de savoir du ministre quand les femmes atteintes du cancer du sein allaient enfin savoir si leurs tests de laboratoire ont entraîné la prescription du traitement approprié à leur état. Le ministre Bolduc a répété qu'il attendait le rapport que doivent lui soumettre d'ici la fin de la semaine les experts à qui il a confié le mandat de déterminer sur quels critères il fallait se baser pour recommander que certains tests soient repris. De son côté, le porte-parole adéquat en santé, Eric Caire, est revenu à la charge pour demander la démission du ministre, qui n'a plus aucune crédibilité à ses yeux. «Je pense que M. Bolduc n'a plus la confiance du premier ministre», a dit M. Caire en point de presse.

## La loi ciblant les poursuites abusives est adoptée

La loi visant à compliquer la vie des grandes compagnies qui servent des tribunaux pour tenter de bâillonner des citoyens ou des groupes a finalement été adoptée par l'Assemblée nationale. Les groupes écologistes sont parmi les principales victimes des poursuites-bâillons déposées par les grandes entreprises pour les museler. La ministre de la Justice du Québec, Kathleen Weil, a déclaré que l'adoption de cette loi démontre la volonté de son gouvernement de protéger la participation des citoyens aux débats publics et de contribuer à un meilleur accès à la justice. La Presse Canadienne

## S &amp; P abaisse la cote d'Air Canada

La firme de notation de crédit Standard & Poor's a abaissé hier la cote sur la dette corporative à long terme d'Air Canada (TSX: AC.B), passée à CCC+, contre B-, sous surveillance négative. «Le déclassement reflète notre évaluation voulant que les liquidités de la compagnie pour appuyer ses opérations dans un avenir rapproché dépendent de développements positifs dans un certain nombre d'initiatives financières et opérationnelles, dont les issues demeurent incertaines», a affirmé Greg Pau, analyste de crédit chez Standard & Poor's, par voie de communiqué. À la Bourse de Toronto, mercredi, le cours des actions d'Air Canada a clôturé à 1,36 \$, en baisse de quatre cents. La Presse Canadienne

**Vieux-Québec en forfait**

**Forfait Vieux-Québec**

- 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes
- Petit déjeuner américain
- Frais de service

Spa du Manoir!

À PARTIR DE

**199\$** TAXES EN SUS

POUR 2 PERSONNES, POUR 1 NUIT  
Valide jusqu'au 17 octobre 2009

Visitez notre site Internet pour connaître nos différentes promotions

À quelques pas de :

- L'exposition **Bodies** à l'espace 400°
- L'événement de rue du **Cirque du Soleil**
- Le **Moulin à images** de Robert Lepage

**HÔTEL MANOIR VICTORIA**  
★★★★

44, côte du Palais, Vieux-Québec (Québec) G1R 4H8  
www.manoir-victoria.com • 1 800 463-6283

**Spécial printemps à Québec**

À QUÉBEC

Suite De Luxe **149 \$**

Stationnement  
Déjeuner pour 2

Valide jusqu'au 25 juin 2009

**LE PORT-ROYAL**  
hôtel & suites  
VIEUX-QUÉBEC  
144, rue Saint-Pierre  
1.866.417.2777 • 418.692.2777  
www.hotelporroysuites.com

## Acura, une valeur sûre en tout temps.

Tous les modèles Acura 2009 ont obtenu la cote «Meilleur choix sécuritaire» de l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS).



TL

398\$

PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS\*

OU

1,9%

FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS\*



Modèle TL avec SH-AWD™ et accessoires illustré

Disponible avec **AWD**Visitez [acuraquebec.ca](http://acuraquebec.ca) dès aujourd'hui.

**ACURA BROSSARD**  
9100, boul. Taschereau  
Brossard  
450 659-1616

**ACURA DE LAVAL**  
2500, boul. Chomedey  
Laval  
450 682-4050

**ACURA GABRIEL**  
4648, boul. Saint-Jean  
Dollard-des-Ormeaux  
514 696-7777

**LUCIANI ACURA**  
4040, rue Jean-Talon O.  
Montréal  
514 340-1344

**ACURA MÉTROPOLITAIN**  
5625, boul. Métropolitain  
St-Léonard  
514 362-2872

**ACURA PLUS**  
255, boul. de la Seigneurie  
Blainville  
450 435-4455

\* Offres de financement d'une durée limitée sur tous les nouveaux véhicules Acura 2009 par l'entremise des Services Financiers Honda Inc. sur approbation de crédit. Le taux en financement jusqu'à 36 mois sur la gamme des modèles TL 2009 est de 1,9%. L'offre d'une durée limitée applicable à la location d'une nouvelle Acura TL 2009 (UAG629) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 398 \$ moyennant un versement initial de 7 548 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente. Les frais d'inscription au RPPM, incluant les droits du registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1825 \$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0 \$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 km; frais de 0,15 \$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

ACTUALITÉS

# Un concierge pédophile avait son *modus operandi*

Carl Lévesque est déclaré délinquant à contrôler

CAROLINE TOUZIN

Dans chaque ville où il a vécu, le pédophile Carl Lévesque a adopté le même type de comportements. À Toronto, puis plus récemment à Montréal, l'homme de 64 ans s'est fait embaucher comme concierge dans un immeuble où vivent des familles à faible revenu, pour être en contact avec de jeunes garçons. Cela a convaincu le juge Martin Vauclair de le déclarer délinquant à contrôler, hier, au palais de justice de Montréal.

Carl Lévesque a de nombreux antécédents de crimes à caractère sexuel, dont le premier remonte à 1968. En 1984, alors qu'il vivait à Toronto, Lévesque a été condamné à purger 14 ans de prison pour avoir agressé sexuellement deux enfants prépubères. Il s'était alors servi de son emploi de concierge pour s'approcher de jeunes garçons.

À sa sortie du pénitencier en 1998, il est venu s'installer à Montréal. Encore une fois, il a trouvé un emploi de concierge dans un immeuble à logements où vivaient des enfants provenant d'un milieu modeste.

**En possession de pornographie juvénile**

La police de Montréal l'a arrêté en août 2007, alors que trois jeunes garçons gravitaient dans son entourage.

C'est l'un de ces jeunes qui l'a dénoncé après avoir découvert de la pornographie infantile dans son ordinateur. Il y avait quelque 3000 photos mettant en scène de jeunes garçons dans des actes sexuels

explicités. M. Lévesque a plaidé coupable en avril dernier à deux chefs d'accusation de possession de matériel de pornographie infantile.

Dans ce cas-ci, M. Lévesque n'a pas agressé des jeunes. Mais aux yeux du juge Vauclair, les comportements de l'accusé n'ont pas changé malgré les thérapies qu'il a suivies en prison. La procureure de la Couronne, M<sup>e</sup> Isabelle Grondin, a présenté une requête de délinquant à contrôler, hier, à laquelle le juge a consenti. Carl Lévesque représente un risque «très élevé» de récidive, selon le rapport du psychiatre Louis Morissette, déposé par la Couronne au moment de plaider cette requête.

Le juge Vauclair a condamné M. Lévesque à purger une peine de 45 mois de prison. Or, comme l'accusé a déjà purgé l'équivalent de 44 mois (22 mois de détention préventive qui compte double), il ne lui reste qu'un mois à passer en prison. Comme il a été déclaré délinquant à contrôler, l'accusé sera ensuite placé sous la surveillance de la Commission nationale des libérations conditionnelles pendant cinq ans.

Le magistrat lui a imposé une interdiction à vie de se trouver dans un parc, une école et un service de garde. Il lui a aussi interdit de travailler comme concierge dans un endroit où il y a des enfants. Il a exigé qu'il soit inscrit au registre des délinquants sexuels, en plus de prélever son ADN.

Le pédophile, moustachu de petite taille au crâne dégarni, n'a pas bronché lors du prononcé de la sentence.

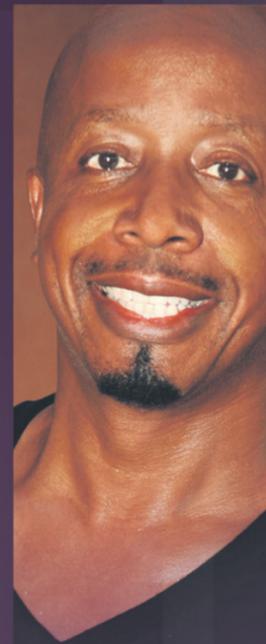
EN BREF

**Accusé d'avoir tué un piéton**

Un automobiliste de 24 ans, Pascal Magna, a été accusé de conduite dangereuse causant la mort, hier, au palais de justice de

Montréal. L'accident est survenu dans l'arrondissement de Montréal-Nord, vers 21 h 45, mardi soir. Magna circulait rue Hurteau, où il avait heurté un piéton de 80 ans. Selon un document judiciaire, l'accusé résidait dans cette rue. La victime, Bertrand Mercier, est morte peu après 23 h à l'hôpital. L'enquête sur cautionnement du jeune automobiliste se tiendra aujourd'hui.

— Caroline Touzin



L'été s'annonce chaud avec les premières géniales de juin à A&E®

GENE SIMMONS FAMILY JEWELS™ | Première de la saison le 7 juin  
 HAMMERTIME™ | Première de la série le 14 juin  
 THE FIRST 48® | Première de la saison le 16 juin  
 THE CLEANER™ | Première de la saison le 23 juin

**A&E** | Real Life. Drama.®

aetv.com

BIJOUTERIE EVEREST

## SOLDE DE RÉNOVATION

RABAIS DE  
**30% - 40% - 50%**  
 SUR ARTICLES SÉLECTIONNÉS

OR 18 CARATS  
 BAGUES ET BIJOUX À DIAMANTS  
 MONTRES - CUIR - STYLOS  
 CRYSTAL - PORCELAINE - COUTEAUX - CADRES - ETC.

Jeu*di* et ven*dredi* de 10 h à 20 h 30  
 et sa*m*edi jusqu'à midi

**EVEREST**  
 CHERBAKA  
*Joaillerie - Bijouterie Depuis 1950*

8910, boul. Lajeunesse, Montréal (Québec) 514 388-5358

DESIGN LOUIS GEORGE



SOLDE DE SIÈGES

Design Louis George vous propose des rabais sur sa superbe collection de canapés, causeuses, divans-sectionnels, divans-lits, fauteuils et bien plus !

**Obtenez 25%** de rabais du prix régulier, sur les commandes personnalisées de sièges rembourrés. Meubles fabriqués sur mesure selon vos goûts. Plus de 2 000 choix de tissus et cuirs dans une grande variété de couleurs et textures. Certains modèles de planchers sont disponibles pour livraison immédiate. Canapés à partir de 1699 \$



**OGILVY** depuis 1866

Boutique au 5<sup>e</sup> étage  
 Sainte-Catherine O. et de la Montagne  
 514.842.7711 postes 347 meubles - 294 literie  
 ogilvycanada.com - designlouisgeorge.com

# OPÉRATION MACHINE CONTRE LE CRIME ORGANISÉ

## DESCENTE CHEZ

NOUVEAU COUP DE FILET CONTRE LE CRIME ORGANISÉ. APRÈS LES OPÉRATIONS RÉCENTES AXE ET SHARQC, LES POLICIERS ONT LANCÉ HIER L'OPÉRATION MACHINE, QUI A DÉMANTELÉ UN RÉSEAU DE TRAFIQUANTS RELIÉ AUX HELLS ANGELS. UNE RAFLE PAYANTE, QUI A MENÉ À PRÈS DE 50 ARRESTATIONS ET PERMIS DE RÉCOLTER DE L'ARGENT, DE LA DROGUE, DU TABAC ET DES ARMES À FEU.

ANDRÉ CÉDILLOT

La police a effectué, hier, une nouvelle rafle d'envergure contre les Hells Angels et les trafiquants de drogue qui hantent le centre-ville de Montréal.

Cette fois, les enquêteurs avaient pour principales cibles l'ancien chef des Rock Machine, Salvatore Cazzetta, 54 ans, et son acolyte Daniel «Poutine» Leclerc, 40 ans, responsable de la «compagnie» qui contrôle le trafic dans le secteur du boulevard Saint-Laurent. Ces deux motards sont passés dans le camp des Hells Angels au cours des dernières années.

Grâce à ses contacts dans la réserve de Kahnawake, Cazzetta dirigeait un florissant réseau de contrebande de tabac. Il s'approvisionnait auprès de Peter Rice, un homme d'affaires autochtone qui est également associé avec lui dans une compagnie ayant l'exclusivité au Québec de la distribution de la boisson énergisante Cintron, commanditaire de la station de télévision TQS.

Selon la police, Salvatore Cazzetta et ses sbires disposaient à Kahnawake d'un immense entrepôt qui leur servait de lieu de rencontre. Ils y faisaient transiter la drogue, les cigarettes et l'argent sale. Caché parmi les arbres, l'immeuble était protégé par une haute clôture, des portes blindées et des caméras de surveillance.

### Cinquantaine d'arrestations

L'opération Machine a permis l'arrestation d'une cinquantaine de personnes liées au trafic de drogue et à la contrebande de tabac partout au Québec. Au fil de l'enquête et des 36 perquisitions d'hier, les policiers ont saisi 160 000\$ en espèces, 860 roches de crack, 4000 comprimés de méthamphétamine, de la marijuana, de la marijuana, du haschisch, 34 800 livres de tabac ainsi que 12 armes à feu.

«Assez pour remplir une remorque de 53 pieds», a noté en conférence de presse le commandant Yves Miron, de la division du crime organisé de la police de Montréal. Les enquêteurs ont aussi découvert 11 coffres-forts qu'ils tentaient d'ouvrir en fin de journée hier.

Décrié comme l'eldorado des trafiquants québécois – à coup de 2000 roches de crack par semaine, a souligné l'inspecteur Bernard Lamothe, le réseau empochait plus de 2 millions de dollars par année –, le centre-ville de Montréal est un constant sujet de préoccupation pour la police. Depuis le printemps 2006, c'est la quatrième grande opération dirigée contre les Hells Angels et leurs acolytes qui ont la mainmise sur le trafic de drogue dans ce secteur névralgique de la métropole.

Il y a trois ans, les policiers à l'origine des projets Charge/Bromure s'étaient attaqués au Hells Angels Mario Brouillette, du chapitre de Trois-Rivières.

**Décrié comme l'eldorado des trafiquants québécois, le centre-ville de Montréal est un constant sujet de préoccupation pour la police.**

Avec l'aide des Syndicates, d'anciens membres de gangs de rue, le motard trifluvien avait pris la relève du chef Nomad Maurice Boucher et de son club des Rockers de Montréal, démantelé en 2001.

Après un coup de balai donné l'an dernier dans le but de ramener le calme dans le secteur de la rue Saint-Hubert, les policiers montréalais ont récidivé lors de l'opération Axe, écartant cette fois le clan des frères Jean et Patrick Lavertue, chargés d'approvisionner en cocaïne des revendeurs du centre-ville liés aux frères Emmanuel et Jean-Ismaël Zéphir. D'après l'enquête, ces deux pionniers des gangs de rue étaient en lien avec les chefs des Syndicates emprisonnés depuis 2006.

### Enquête entamée en 2007

Le ratissage d'hier, auquel ont participé 600 policiers, est le résultat d'une enquête entamée en mars 2007. Cazzetta et Leclerc étaient à la tête de trois cellules distinctes, mais s'entraidaient. Des hommes de confiance s'occupaient de distribuer la drogue et

le tabac à des revendeurs dans la grande région de Montréal, ainsi que dans les régions de Québec, Mont-Tremblant et Mont-Laurier.

Incarcéré depuis l'opération SharQc qui a décimé les rangs des Hells Angels à la mi-avril, Salvatore Cazzetta a appris à la prison de Bordeaux les nouvelles accusations qui pèsent sur lui. Quant à Leclerc, il a été appréhendé chez lui, à Candiac. À l'instar de 17 autres prévenus, il a comparu par vidéo au palais de justice de Montréal. Un seul a été mis en liberté provisoire. Les autres personnes arrêtées, dont Peter Rice, 62 ans, et ses fils, Burton, 34 ans, et Peter Francis, 31 ans, ont comparu de même à Longueuil et à Saint-Jérôme. Parmi les suspects, 20 répondent à des accusations d'actes de gangstérisme.

À la suite de l'opération SharQc, Leclerc, des Hells Angels Nomads de l'Ontario, s'était terré un temps avant de reprendre ses activités à Montréal. «À l'instar de Cazzetta et des autres Hells, on le voyait parfois dans des bars ou des restaurants, mais il était loin d'être omniprésent. Il contrôlait ses affaires à distance», a indiqué un officier. Ancien Rock Machine, Leclerc a pris du galon au terme de la guerre des motards.

En 2000, alors qu'il n'était qu'un simple prospect des Rock Machine, Leclerc et sept acolytes avaient été les premiers au Canada à être jugés pour gangstérisme. Trois d'entre eux avaient été reconnus coupables de ce chef d'accusation. Leclerc avait été simplement condamné pour trafic de marijuana. «Je suis content de m'en être sorti, ça valait la peine de se battre, mais je suis déçu pour les autres», avait-il dit en quittant l'enceinte du tribunal.



PHOTOS RÉMI LEMÉE ET IVANOH DEMERS, ARCHIVES LA PRESSE  
Dans l'opération d'hier, les policiers avaient pour principales cibles Daniel «Poutine» Leclerc (en haut), 40 ans, et Salvatore Cazzetta, 54 ans.

### CYBERPRESSE.CA

#### VIDÉO

Voyez notre vidéo sur [cyberpresse.ca/bilan](http://cyberpresse.ca/bilan)

### PORTRAIT DE SALVATORE CAZZETTA

Figure de proue des défunts Rock Machine, Salvatore Cazzetta, 54 ans, s'est joint aux Hells Angels du chapitre de Montréal après sa sortie de prison, en 2004. Originaire du quartier Saint-

Henri, il tient son pouvoir de ses nombreux contacts dans le milieu criminel. Son arrivée a permis de consolider les rangs des Hells Angels, ébranlés par les coups répétés de la police.

## GRANDE LIQUIDATION DE VTT

# can-am

**LE OUTLANDER MAX,  
LE VTT DEUX PLACES,  
LE PLUS VENDU  
AU QUÉBEC!**



Outlander Max Ltd 800 HO EFI

Procurez-vous  
un VTT DS450X

**can-am**  
pour aussi peu que  
**6995\$**

transport et préparation en sus.  
quantités très limitées



DS450X 2008

### OFFRES VALIDES CHEZ LES CONCESSIONNAIRES BRP PARTICIPANTS

**Grnby,** Évasion Hors piste  
**Joliette,** Lapointe Sports  
**Lachine,** Les Automobiles Richard Thibault Inc.  
**Laval,** Contant  
**Louiseville,** Clément Motos Inc.  
**Mirabel,** Contant  
**St-Donat,** Sports St-Donat  
**St-Eustache,** H. Grégoire Récréatif

**St-Hubert,** Claude Ste-Marie Sport Inc.  
**St-Jean-de-Matha,** Les Motoneiges Gero Inc.  
**St-Jean-sur-le-Richelieu,** Germain Boucher Sport Inc.  
**St-Michel de Napierville,** Génération Sport  
**St-Michel des Saints,** Location motoneiges H. Matawinie  
**Varenes,** Riendeau Sports Inc.  
**Vaudreuil,** Action Motosport Inc.

**PEU IMPORTE VOS BESOINS,  
vos concessionnaires BRP  
ont la solution pour vous!**

**COUVERTURE**  
pouvant aller jusqu'à  
**42 MOIS**  
«LA MEILLEURE  
COUVERTURE DE L'INDUSTRIE!»

OU

**PROFITEZ DE RABAIS**  
pouvant aller  
jusqu'à **4000\$**  
sur modèles sélectionnés.

OU

**POSSIBILITÉ  
D'AUCUN PAIEMENT**  
avant **JANVIER 2010**  
Informez-vous auprès de votre concessionnaire BRP.

Faites vite, c'est le temps de vous procurer un vrai VTT, un **can-am!**  
Offres prenant fin très bientôt!

[can-am.brp.com](http://can-am.brp.com) **can-am**



## OPÉRATION MACHINE CONTRE LE CRIME ORGANISÉ

## LES HELLS ANGELS



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

Ces suspects font partie de la cinquantaine de personnes arrêtées hier pendant l'opération Machine. Le ratissage d'hier, auquel ont participé 600 policiers, est le résultat d'une enquête entamée en mars 2007.

## L'autorité des Hells Angels affaiblie au centre-ville

Depuis l'opération SharQc, les Hells Angels ont beaucoup de difficulté à faire régner l'ordre dans le centre-ville. Faute de combattants de premier plan, a-t-on appris de diverses sources, ils ont récemment fait appel à de vieilles connaissances du milieu ou à des

fiers-à-bras recrutés dans les bars afin de faire entendre raison à des petits revendeurs de rue venus d'un peu partout, et qui s'installent sans permission sur des portions de leur territoire. « Si tu ne vends pas pour nous, tu lèves le camp », s'est fait dire un jeune trafi-

quant de pot. « Ils se sont présentés à six. Je n'ai pas eu le choix, et je travaille pour eux depuis quelques jours », a-t-il confié à *La Presse*.

Selon lui, le prix de la roche de crack est passé de 20\$ à 25\$ il y a quelques semaines dans certaines

zones de revente. Plus inquiétant, des membres de gangs de rue ont entrepris une tournée dans des bars et des restaurants, en vue d'imposer leur loi. Ils font aussi du recrutement. « Pour l'instant, ils font simplement sentir leur présence. Ils ne font pas

trop de grabuge, si ce n'est que parfois ils partent sans payer ou simulent une escarmouche. Mais on reste vigilants », ont déclaré deux serveurs d'un *after-hours* de la rue Sainte-Catherine.

— André Cédilot

## La contrebande de cigarettes fait un tabac

ANDRÉ CÉDILOT

Le tabac crée l'accoutumance, même pour le crime organisé. Après s'en être désintéressés pendant quelques années, les Hells Angels ont repris le trafic de cigarettes en tirant profit des discrètes installations de Peter Rice et de ses deux fils, dans la réserve de Kahnawake.

Fabriquées sur place, les cigarettes de contrebande portaient même des marques spécialement réservées au puissant gang de motards, telles les Choppers, les Fighters, les Patriots et les Import A. Selon la police, Salvatore Cazzetta et sa bande payaient aussi les caisses de cigarettes moins cher que les autres trafiquants qui font affaire sur la réserve.

À en croire la dénonciation déposée au palais de justice de Longueuil, Cazzetta comptait sur l'aide de deux fidèles compères des défunts Rock Machine pour écouler ses stocks de tabac. Très actifs dans la guerre des motards qui a sévi de 1994 à 2001, Alain Brunette, 45 ans, et Serge « Merlin » Cyr, 51 ans, sont sortis de prison il y a à peine 18 mois.

Les cigarettes étaient distribuées un peu partout au Québec par des hommes de main. L'un d'eux avait été arrêté en décembre 2006, dans la région de Lanauadière, au volant d'un camion transportant 8810 livres de tabac. À Kahnawake, Cazzetta et son gang utilisaient comme quartier général un entrepôt

que la famille Rice « n'a cessé d'agrandir depuis quatre ans », a indiqué en conférence de presse l'inspecteur Bernard Lamothe, de la police de Montréal.

## Immeuble jalousement gardé

Surnommé « monopole » par les enquêteurs, l'immeuble était peu visible et hautement sécuritaire. Outre des appareils de surveillance, il y avait deux gardiens en faction 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Sur les lieux, les policiers ont notamment saisi des armes à feu, des gilets pare-balles, des chandails aux couleurs des Hells, de la machinerie lourde volée et du tabac.

Des membres de la communauté autochtone s'étaient d'ailleurs plaints à la police locale de la présence des gangsters montréalais dans les parages. C'est ce qui explique que les policiers autochtones aient aussi aisément collaboré à l'enquête, même s'il s'agissait d'une affaire de contrebande de tabac. « Il ne s'agissait pas de l'industrie du tabac, mais de revente de stupéfiants par des gens du crime organisé de l'extérieur de la réserve », a répondu l'inspecteur Lamothe aux journalistes qui s'étonnaient de cette soudaine ouverture des *peacekeepers* de Kahnawake.

Tout récemment, le gouvernement du Québec a dit perdre annuellement 200 millions en taxes impayées à cause de la vente illégale de cigarettes. Au début de 2007, il y avait au moins 8 fabricants accrédités et



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

L'inspecteur Bernard Lamothe (notre photo), chef de la division du crime organisé du SPVM, a indiqué en conférence de presse hier qu'à Kahnawake, Salvatore Cazzetta et son gang utilisaient comme quartier général un entrepôt que la famille Rice « n'a cessé d'agrandir depuis quatre ans ».

plus de 130 kiosques de vente de tabac dans la seule réserve de Kahnawake. Comme c'était le cas au début des années 90 quand le trafic de tabac a atteint

son pic, « de plus en plus de réseaux organisés comme les Hells Angels achètent de grosses quantités de tabac et utilisent des courriers pour livrer les cigarettes

à leurs clients », indiquent les spécialistes de la lutte contre le crime organisé. Les organisations autochtones sont aussi beaucoup plus structurées qu'avant.

## ACTUALITÉS

# Des documents oubliés mettent le gouvernement dans l'embarras

## L'opposition réclame la démission de la ministre Lisa Raitt

MALORIE BEAUCHEMIN

OTTAWA — Des documents sensibles oubliés par mégarde. Une ministre sur la sellette. Une démission réclamée par l'opposition. Un gouvernement dans l'embarras. À peine plus d'un an après la démission du ministre des Affaires étrangères Maxime Bernier, l'histoire se répète.

Cette fois-ci, c'est la ministre des Ressources naturelles, Lisa Raitt, ou plutôt une de ses employées, qui a laissé un cahier à anneaux contenant différents documents sensibles, dont certains portant la mention « secret », dans les bureaux d'Ottawa de la chaîne de télévision CTV.

À l'instar de l'ex-ministre Bernier, secoué l'an dernier par l'affaire Couillard, M<sup>me</sup> Raitt a voulu remettre sa démission au premier ministre Stephen Harper, qui l'a refusée. C'est plutôt son attachée politique de 26 ans, Jasmine MacDonnell, qui a écopé; c'est elle qui aurait oublié les documents en question.

« Ce n'est pas la faute personnelle de la ministre », a justifié M. Harper, de passage à Québec.

Les trois partis de l'opposition aux Communes se sont rapidement déchaînés, accusant le premier ministre de manquer de jugement, de bafouer ses propres règles, et d'agir avec deux poids, deux mesures.

« C'est de l'incohérence totale, puis on se moque des gens, a estimé le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe. Dans un cas, il exige la démission, puis dans l'autre cas, la même chose se produit et il la refuse. Ça manque carrément de dignité. C'est une employée qui subit les contrecoups de cela. Alors cela est totalement inacceptable. »



PHOTO CHRIS WATTIE, REUTERS

La ministre des Ressources naturelles, Lisa Raitt, est sur la sellette. Son attachée politique a oublié un cahier à anneaux contenant des documents sensibles, vendredi dernier, dans les bureaux de la chaîne de télévision CTV à Ottawa.

« M. Harper est en train de prouver son hypocrisie, a renchéri le député néo-démocrate Thomas Mulcair. Mot pour mot l'an dernier Stephen Harper a dit que ça n'avait rien à voir avec les facteurs individuels ou personnels, de comportement ni de performance dans leurs fonctions. Ça avait tout à voir avec une règle inébranlable de confidentialité des documents. »

Le *Guide du ministre* pour un gouvernement responsable prévoit en effet que « le premier ministre tient les ministres personnellement responsables de la sécurité de leur personnel, de leurs bureaux et des documents confidentiels du Cabinet ».

La décision du premier ministre est d'autant plus surprenante, pour les libéraux, que M<sup>me</sup> Raitt a admis, en présentant sa démission, « qu'elle est coupable d'avoir laissé des documents dans une place publique », a dit le critique libéral en matière d'énergie, David McGuinty.

« Quand une ministre perd un cartable rempli de documents secrets du gouvernement, c'est sérieux, a lancé le chef libéral Michael Ignatieff. Quand la même ministre ne tente pas de les récupérer, parce qu'elle ne savait même pas qu'ils étaient perdus, cela devient ridicule. »

Mais quand elle blâme son employée, cela devient méprisable. »

Bombardée de questions en Chambre, M<sup>me</sup> Raitt s'est contentée de répéter inlassablement que « des mesures correctives » avaient été prises et que l'employée en question avait été congédiée.

Dans la foulée de la crise des isotopes médicaux, déclenchée par l'arrêt de production du réacteur nucléaire de Chalk River, depuis la mi-mai, la ministre a donné plusieurs entrevues la semaine dernière, dont à la chaîne de télévision CTV. C'est donc vendredi que le document a été oublié, mais CTV n'a révélé l'erreur que mardi soir

dans un reportage. Entre-temps, personne ne les a réclamés.

Selon CTV, les documents indiquent notamment des dépassements de coûts à Énergie atomique du Canada et à la centrale nucléaire de Chalk River. Depuis 2006, le gouvernement fédéral y aurait investi 1,7 milliard, dont 72 millions cette année pour maintenir la production d'isotopes médicaux, une somme qui n'apparaît nulle part dans le dernier budget de Jim Flaherty.

L'an dernier, alors qu'il était ministre des Affaires étrangères, Maxime Bernier avait admis avoir oublié des documents classifiés à la résidence de son ancienne amie de cœur, Julie Couillard, ex-conjointe, successivement, de deux membres du crime organisé.

La raison invoquée pour réclamer sa démission avait été l'oubli de ces documents confidentiels concernant le travail des troupes canadiennes en Afghanistan. Le premier ministre Harper avait alors affirmé qu'il s'agissait d'une « erreur grave » et que les ministres étaient « toujours responsables de la protection des documents classifiés ».

### É.-U. : DOCUMENTS SUR LE NUCLÉAIRE PUBLIÉS PAR ERREUR

Le gouvernement américain a mis accidentellement en ligne sur Internet le 6 mai dernier une liste détaillée des installations nucléaires civiles et gouvernementales accompagnée de leurs activités. Plusieurs responsables américains ont toutefois assuré hier qu'aucune information risquant de compromettre la sécurité nationale ne figurait dans le document.

— Associated Press

### AFGHANISTAN

## Même en période de crise, la mission est justifiée

MALORIE BEAUCHEMIN

OTTAWA — Malgré la crise économique et les dépenses colossales qu'elle représente pour le gouvernement fédéral, la mission canadienne en Afghanistan doit continuer tel quel, a affirmé hier le ministre du Commerce international, Stockwell Day.

« Les coûts sont considérables, a admis M. Day, président du comité ministériel sur l'Afghanistan. Mais on ne peut pas se permettre de ne pas continuer. Il faut se rappeler que cette partie du monde, l'Afghanistan, était le terrain d'entraînement et d'exportation de terroristes. Le prix des attaques terroristes dépasse très rapidement les sommes que nous et d'autres injectons actuellement dans la sécurité en Afghanistan et dans l'aide aux Afghans. »

Le gouvernement canadien chiffre à 11,3 milliards les dépenses totales de la mission en Afghanistan de 2001 à 2011. Le directeur parlementaire du budget, Kevin Page, avait plutôt estimé en octobre dernier que la mission coûterait sur 10 ans entre 13,9 et 18,3 milliards.

Le ministre Day a déposé, hier, son quatrième rapport trimestriel de l'engagement canadien en Afghanistan, qui indique notamment que les progrès sur le terrain se font au compte-gouttes. Entre autres, les forces canadiennes ont terminé la construction de deux nouvelles écoles cet hiver, portant à cinq le nombre total d'écoles remises en état, alors que l'objectif est d'en avoir repapé 50 en 2011. Le ministre a par ailleurs admis qu'il était difficile d'assurer la sécurité des écoliers fréquentant les établissements.

## Club Masterpiece de Symphonia

Un style de vie sophistiqué avec formule « tout compris ».

*imaginez...*

Imaginez... une adresse de prestige à l'île des Soeurs, à quelques minutes du centre-ville, avec des vues à couper le souffle et des commodités de luxe. Une véritable oasis urbaine offrant un spa avec tous les services, une piscine thérapeutique et un terrain de tennis, entourée de parcs, de sentiers et d'un terrain de golf.

*pensez...*

Pensez... au plaisir de vivre au Club Masterpiece de Symphonia, l'endroit parfait pour votre style de vie dynamique.

*faites l'expérience...*

Faites l'expérience... du Club Masterpiece de Symphonia, un style de vie qui dépasse tous vos rêves.

Pour prendre rendez-vous, composez le 514-767-6792.

nous sommes là pour *vous*

325 Chemin de la Pointe-Sud,  
Île des Soeurs, Qc

MASTERPIECE



## PROMOTION NUPTIALE DITES « JE LE VEUX »

Achetez une bague de fiançailles à diamant de 0,70 carat ou plus et Birks vous accordera une réduction de prix pouvant atteindre 1 000 \$ sur l'achat de vos alliances.\*

Depuis plus de 130 ans, Birks partage les moments spéciaux de la vie des gens.

Cette année, célébrez votre journée la plus spéciale avec Birks.

*Ci-dessus: De la collection LE DIAMANT AMORIQUE<sup>MD</sup>, à partir de 4 500 \$*

**BIRKS**  
CÉLÉBREZ LE MOMENT

\*Offre valable sur tout achat de bague de fiançailles (à diamant solitaire, à trois diamants, à diamants de fantaisie, et à diamants de prestige), à prix régulier, fait chez Birks entre le 15 avril et le 15 septembre 2009. Cette promotion ne peut-être jumelée à aucune autre offre ou promotion. Cette promotion ne peut être appliquée contre des achats antérieurs. La réduction de prix de 1 000\$ peut seulement être appliquée contre l'achat d'alliance(s) chez Birks. La réduction de prix de 1000\$ ne peut être échangé pour le comptant, n'est pas transférable, et ne peut porter en diminution contre un compte ouvert ou contre des achats antérieurs. Le réduction de prix est non renouvelable et s'applique seulement au moment de l'achat des alliances. Si le prix des alliances est plus que 1 000\$, le client est responsable pour le paiement du solde de l'achat et taxes applicables, le cas échéant. Offre valable pour les achats faits en magasin chez tous les détaillants Birks ou en-ligne à [www.birks.com](http://www.birks.com). Certaines restrictions s'appliquent, plus de précisions en magasin. Le reçu de vente originale, comme preuve d'achat de la bague de fiançailles, doit être présentée au moment de l'achat des alliances. L'offre pour les alliances est valide pour une période d'un (1) an suivant la date d'achat de la bague de fiançailles.

# Oliphant recommande de garder Schreiber au pays

HUGO DE GRANDPRÉ

OTTAWA — Le commissaire Jeffrey Oliphant a fortement recommandé au ministre de la Justice, Rob Nicholson, de ne pas extraditer Karlheinz Schreiber avant la fin des travaux de la commission, dans trois semaines.

La commission Oliphant, chargée de faire la lumière sur les relations commerciales entre l'homme d'affaires germano-canadien et l'ancien premier ministre Brian Mulroney, a entendu hier matin une requête de l'avocat de M. Schreiber, Richard Auger.

M<sup>e</sup> Auger demandait au commissaire d'ordonner ou de recommander au ministre de la Justice que son client reste au pays jusqu'à la fin des travaux de la deuxième

partie de la commission, qui porte sur les réformes éthiques à apporter à Ottawa.

Dans une décision rendue sur-le-champ dans laquelle il n'a pas mâché ses mots, le commissaire a déclaré que de placer Karlheinz Schreiber dans un avion pour l'Allemagne avant que la commission ait terminé ses audiences serait une «parodie de justice».

«Il me semble que d'extrader M. Schreiber avant la fin des travaux de la commission résulterait à mon avis en une parodie de justice et ne devrait être endossé par personne», a-t-il tranché.

Il était moins une pour M. Schreiber, qui tente de combattre l'extradition vers l'Allemagne depuis 10 ans. Il est accusé là-bas de fraude, de corruption et

d'évasion fiscale. Le ministre de la Justice avait accepté il y a quelques mois de surseoir à cette extradition pour lui permettre de témoigner devant la commission. Or, ce matin, le commissaire Oliphant a libéré le témoin, après que les procureurs l'eurent informé qu'ils n'avaient plus de question à lui poser.

Reste donc à savoir si le ministre Nicholson décidera d'accepter la recommandation de Jeffrey Oliphant. «Est-ce que le ministre a une quelconque intention d'extrader M. Schreiber avant que la commission ait terminé son travail sur la partie II?» a demandé M. Oliphant à l'avocat du gouvernement. «Non», a répondu M<sup>e</sup> Yannick Landry.

Un autre facteur pourrait cependant influencer sa décision: mardi, l'avocat de Karlheinz Schreiber a

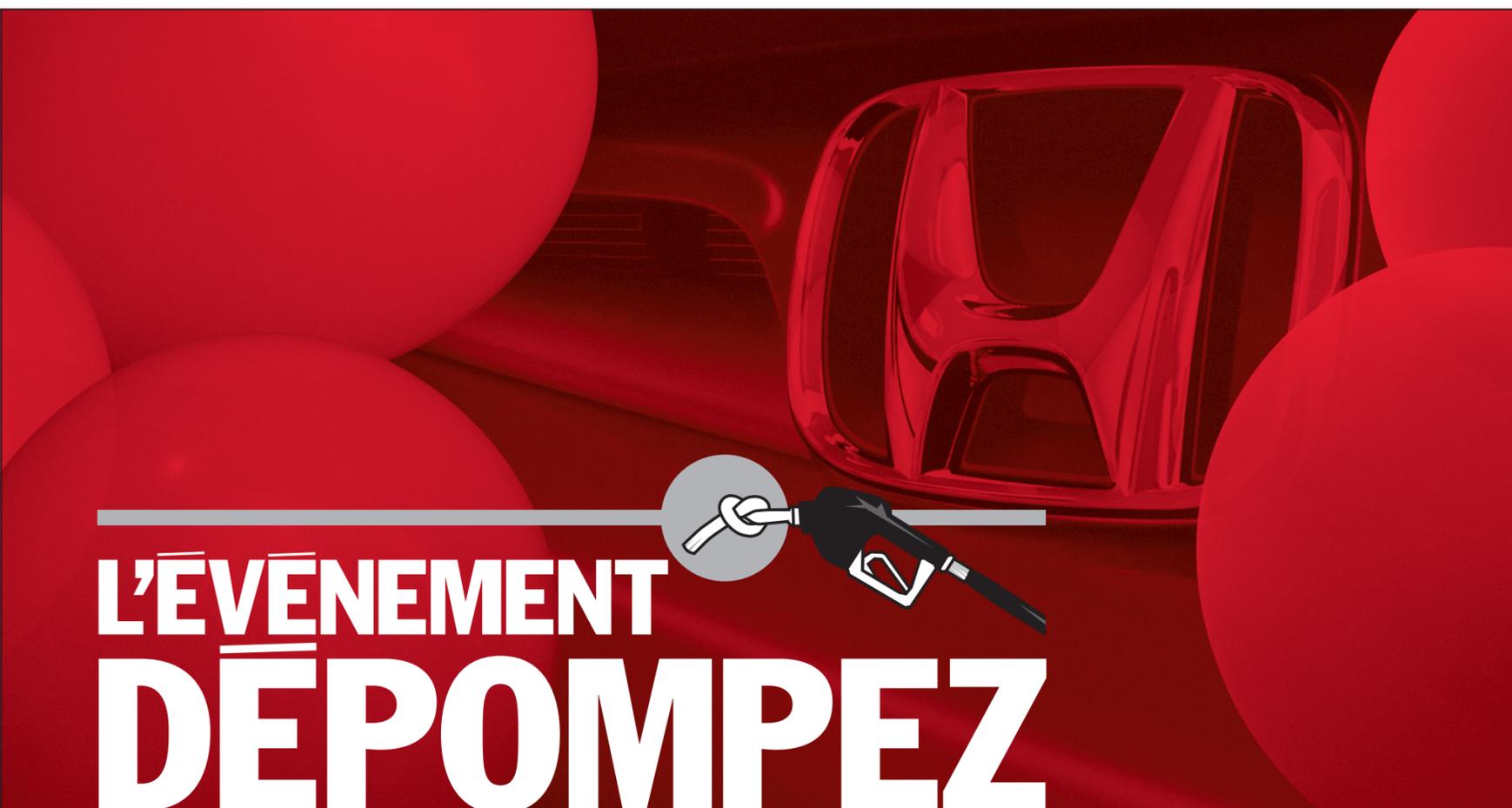
déposé une nouvelle contestation de l'ordonnance d'extradition à la Cour d'appel de l'Ontario. M<sup>e</sup> Edward Greenspan a fait valoir que le traité d'extradition avec l'Allemagne était invalide, puisque ratifié incorrectement, et que dès lors il ne pouvait servir de base à l'extradition de M. Schreiber. Il a aussi souligné au passage que l'homme d'affaires a été opéré d'urgence il y a quelques semaines et qu'il doit voir son médecin le 19 juin.

Depuis 1999, M. Schreiber multiplie les séjours en prison, les procédures judiciaires et les demandes de révision au ministre de la Justice dans sa tentative d'éviter l'extradition. On ignore si la Cour d'appel acceptera de l'entendre à nouveau.

Entre-temps, les avocats de toutes les parties impliquées dans

la commission doivent revenir la semaine prochaine pour faire leurs dernières plaidoiries au juge sur la première partie de l'enquête. Cette première partie vise à déterminer quelles étaient les relations d'affaires entre Karlheinz Schreiber et Brian Mulroney, et pourquoi ce dernier a accepté entre 225 000 \$ et 300 000 \$ en argent comptant de sa part dans les mois qui ont suivi son départ du poste de premier ministre.

Puis, au cours des prochaines semaines, la commission se penchera sur la deuxième partie de son mandat en tenant des consultations publiques et un forum d'experts pour déterminer quelles règles d'éthique devraient être imposées aux titulaires de charges publiques.



## Civic DX 2009

À la location

À partir de

**198 \$\***

par mois/60 mois

**0 \$**

Comptant

**0 \$**

Transport et préparation



Route :

5,4 L/100 km†

Ville :

7,4 L/100 km†



Civic Si illustrée



OUI, ON A FAIT LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



**HONDA**

[HONDA.CA](http://HONDA.CA)

\* Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur le véhicule neuf 2009 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2009 (modèle PA1529EX) : a) 198 \$, b) 0 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. † Consommation de carburant à titre indicatif seulement. Peut varier en fonction de l'utilisation et des accessoires. Voyez votre concessionnaire pour les plus récentes données Energizer de publiées par Ressources naturelles Canada (lorsque disponibles). Les frais de RDPRM, taxes et droits, assurances et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photo à titre indicatif. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

# C'est la faute à Yves Boisvert



**YVES BOISVERT**  
CHRONIQUE

Appelez-moi plutôt Réjean Tremblay, si ça ne vous dérange pas. Je suis un peu embarrassé par mon nom, ce matin.

Le 19 mai, j'ai écrit une chronique intitulée « On a volé Yves Boisvert ». Je parlais du prof de l'ENAP, qui porte le même nom que moi. Il m'a déclaré que la Régie des alcools, des courses et des jeux avait tronqué une étude sur les loteries vidéo, étude faite avec trois autres chercheurs.

Il l'avait surtout déclaré sous serment dans un procès en Cour supérieure, le 11 décembre 2008, mais l'information n'était pas sortie.

Dès le matin de la parution de l'article, le ministre Jacques Dupuis déclenche une enquête interne. L'enquête n'est pas terminée mais on peut vous dire immédiatement l'essentiel: cette histoire est entièrement fautive.

Non seulement la RACJ n'a rien tronqué du tout, mais c'est Yves Boisvert lui-même qui a modifié la recherche qu'il dirigeait (ou du moins a demandé qu'on le fasse), pour satisfaire la RACJ.

Sauf que seule la recherche entière, de 114 pages, enregistrée à la Bibliothèque nationale, était connue du public. Signée par Yves Bélanger, Élisabeth Papineau, Harold Vétére et Yves Boisvert, avec la collaboration d'Allison

Marchildon. Le titre: *La responsabilité de l'État québécois en matière de jeu pathologique: la gestion des appareils de loterie vidéo.*

Le rapport avait été commandé par la RACJ au Laboratoire d'éthique publique, dirigé par Boisvert. La RACJ ne l'aimait pas, le trouvait trop peu scientifique, trop plein d'opinions. La RACJ a permis à l'Institut national de la recherche scientifique (INRS) de le publier, mais sans mentionner qui l'avait commandité.

Ce qu'on ignorait, c'est que l'INRS avait accepté d'en faire une version condensée, comme par hasard amputée de passages critiques sur l'économie du jeu et son coût social. Le nom de M<sup>me</sup> Papineau avait disparu et le titre était désormais *Rapport sur la gestion des appareils de loterie vidéo. Arrangement administratif!*

Pour un labo d'éthique, ça ne fait pas chic, mais bon: personne ne l'aurait jamais su s'il n'y avait pas, à Québec, ce procès intenté par des joueurs pathologiques contre Loto-Québec.

L'avocat des joueurs, Jean-Paul Michaud, a demandé à la RACJ (non impliquée dans le procès) de déposer ses rapports sur le sujet. Elle a déposé ce rapport édulcoré en toute bonne foi.

On a appelé le prof Boisvert à témoigner, le 11 décembre. Sous

serment, il a déclaré que jamais il n'avait produit ce rapport. Il y avait une odeur de *cover up* à la cour...

Il n'y a qu'un seul document qui émane de l'INRS, dit Boisvert au juge: c'est le rapport de 114 pages. L'autre est « un document fabriqué ». Il se dit « heurté » d'apprendre son existence. Il est « renversé » de voir que le « client » (la RACJ) s'est permis d'enlever le nom de M<sup>me</sup> Papineau. C'est « grave », déclare-t-il au juge, car on s'est permis d'écrire « copyright » sur le document « fabriqué ». Ce n'est certainement pas une erreur d'inattention, vu ce qui manque, ajoute-t-il.

Il prend la peine d'expliquer que souvent, les commanditaires des recherches sont mécontents des résultats et veulent des modifications. Mais en tant que chercheur, il se contente de livrer les résultats. Il préfère « bien dormir », quitte à être « un peu plus pauvre » mais avec son intégrité, plutôt que de se plier aux exigences des clients, dit-il.

Merde, c'est lui qui l'avait fait! La chercheuse Élisabeth Papineau, qui témoigne elle aussi, se montre choquée devant le juge de voir qu'on a joué dans son étude et retiré son nom – avec raison. Il y a une question de violation du droit d'auteur.

Le juge Gratien Duchesne laisse voir qu'il est choqué par l'affaire. Mais les affirmations de Boisvert ne sont aucunement contredites en Cour. Les avocats de Loto-Québec, nullement impliquée dans cette histoire d'étude tronquée, apprennent l'affaire en même temps que tout le monde et sont aussi abasourdis.

J'ai rencontré Boisvert au mois

d'avril, donc quatre mois après son témoignage. C'est lui qui m'a informé de l'histoire. Il m'a donné copie des deux rapports. Il m'a même fait un parallèle avec l'affaire Guy Lafleur: cette fois, c'est l'État qui trompe la Cour!

Quelle histoire! Il m'a montré comment c'était du travail d'amateurs: la page frontispice avait été changée, mais l'en-tête des pages intérieures portait encore le nom de l'enquête originale. Ridicule!

C'est lui, à ma demande, qui m'a fait parvenir toutes les transcriptions pertinentes.

Et trois semaines plus tard, après avoir retrouvé tous les courriels et documents avec les avocats de l'INRS... il est bien obligé de se rendre à l'évidence: c'est son labo qui a fait ça. Il a écrit au juge la semaine dernière que la RACJ n'a rien fait de mal. Il présente ses excuses à la Régie, à la cour, à moi aussi.

C'est du délire, ou quoi? Que s'est-il donc passé? Il s'est passé ce qui arrive souvent, mais qui est un secret inviolable de la recherche commanditée: c'est lui qui a lui-même tronqué le rapport pour la Régie qui n'aimait pas l'original.

Oh, pour des fins élevées, bien sûr: on lui permettrait de publier la vraie recherche, l'autre serait enfouie sur une tablette de la Régie, et puis merde, qu'ils s'arrangent avec ça, on s'en fout, c'est le prix à payer pour publier la « vraie » étude de 114 pages, celle qui compte.

Les échanges de documents le montrent: s'il ne l'a pas fait lui-

même, il en a donné l'ordre. Mais il avait « oublié » cet épisode « pas des plus glorieux » et était passé à autre chose.

Et six ans plus tard, quand, avant de témoigner, on lui montre le document tronqué, il ne le reconnaît pas. « Je me suis dit: c'est quoi, cette cochonnerie? »

Ben... c'était sa cochonnerie et celle de l'INRS.

Sauf que, sous serment, il a expliqué en quoi ce document tronqué est ridicule, mal fait et certainement pas de lui. Il est allé attaquer la Régie. Et, comme souvent, il a été très sévère dans ses commentaires.

Mais tout était de sa faute. Comment a-t-il pu oublier avoir enlevé le nom d'un chercheur pour plaire à un commanditaire? C'est tout de même une faute d'éthique assez spectaculaire.

Il a consulté des collègues avant de témoigner. Il avoue qu'il aurait dû faire plus de recherches avant d'accuser la RACJ publiquement et très officiellement, devant la Cour supérieure... et dans *La Presse*.

En effet.

Quelle histoire nous avons! Une société d'État qui trafique un rapport! Dans le domaine glauque du jeu, en plus. Joli scandale. Et tout était dit sous serment devant la Cour supérieure! Du gâteau.

Mais ce n'était pas vrai, même pas un petit peu.

Boisvert a démissionné de la direction du laboratoire d'éthique qu'il dirigeait et de la revue d'éthique qu'il avait fondée. On ne l'entendra pas de sitôt commenter l'éthique publique des autres dans les médias.

Quant à moi, même si tout mon récit reposait sur des témoignages rendus sous serment, j'ai écrit sans le savoir des balivernes et je ne suis pas content.

Même s'il m'a induit lourdement en erreur, je laisse encore le bénéfice du doute à Boisvert sur cet oubli, ma foi, bizarre. Il a été tellement candide, j'ai peine à croire qu'il ait aussi grossièrement accusé la Régie et bousillé sa carrière.

C'est tout de même lui qui a trafiqué son rapport, et comme il l'a dit au juge: c'est grave.

Reste qu'au bout du compte, sur la foi de ces témoignages, j'ai aussi accusé injustement la RACJ. Je dois donc aux lecteurs de *La Presse* et aux gens de la RACJ des excuses que je fais ici.

REPORTAGE PUBLICITAIRE

## MOBILIER

UNE SECTION SPÉCIALE BIEN MEUBLÉE

À lire dans le cahier Mon Toit le samedi 6 juin dans *La Presse*

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-06-03

1 25 000 \$ 747219	2 50 000 \$ 786051	3 100 000 \$ 932753
-----------------------	-----------------------	------------------------

decomposables

Numéros «Télé» 124272 817563 280909 Numéro boni 03  
non decomposables

LOTTO 649 05 06 14 30 38 39 34 compl.	Quebec 49 09 19 34 37 40 43 48 compl.
--	--

Quotidienne 506 04 05 07 09 13 18 23 26 27 31 09 15  
0074 32 36 43 45 51 55 58 65 68 69 29 30 32

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra 9796676  
17 SEPTEMBRE 60 SCORPION

100 000 \$ À VIE! AVEC UN GROS LOT DE 100 000 \$ PAR ANNÉE À VIE, VOUS POURRIEZ RÉALISER VOS RÊVES! TIRAGES LE 21 JUIN 2009.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

CENTRE DES SCIENCES DE MONTRÉAL

RBC FIER COLLABORATEUR

# AQUA

UN VOYAGE AU CŒUR DE L'EAU  
CRÉÉ PAR LA FONDATION ONE DROP™ / GOUTTE DE VIE

ACHETEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT  
CENTREDESSCIENCESDEMONTREAL.COM  
1 877 496-4724 • 514 496-4724

LA PRESSE The Gazette TELUS Hydro Québec Certifié Qualité tourisme SOCIÉTÉ DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL Canada

LA FONDATION ONE DROP™/GOUTTE DE VIE EST UNE INITIATIVE DE GUY LALIBERTÉ, FONDATEUR DU CIRQUE DU SOLEIL®. La marque de commerce *Cirque du Soleil* est détenue par *Cirque du Soleil* et employée sous licence. La marque ONE DROP™ est détenue par la Fondation ONE DROP™ et employée sous licence.

LOTERIES VIDÉO ET JEU PATHOLOGIQUE

# La Régie n'a pas trafiqué le rapport

TOMMY CHOUINARD

**QUÉBEC** – Le chercheur Yves Boisvert a fausement accusé la Régie des alcools, des courses et des jeux (RACJ) d'avoir trafiqué son rapport sur les appareils de loterie vidéo et le jeu pathologique. Il vient de démissionner de son poste de directeur du Laboratoire d'éthique publique de l'ENAP.

La semaine dernière, Yves Boisvert a déposé une déclaration sous serment à la Cour supérieure pour corriger le témoignage qu'il avait fait en décembre dans le cadre du recours collectif de joueurs pathologiques contre Loto-Québec. Dans ce document de deux pages, il reconnaît que le Laboratoire d'éthique publique de l'INRS avait lui-même produit ce «rapport synthèse» à la demande de la RACJ, ce qu'il avait oublié. En plus d'être l'un des auteurs du rapport, il était à l'époque directeur du Laboratoire.

Le 11 décembre, devant le juge Gratien Duchesne, M. Boisvert avait affirmé sous serment que le rapport de 53 pages, déposé en cour par la RACJ, était un «document fabriqué» qui «ne peut être attribué» à son équipe de recherche. «C'est un document assez choquant et heur-

tant pour un chercheur parce qu'il y a des manipulations», ajoutait-il.

M. Boisvert avait raconté la même histoire à *La Presse*, qui a publié un texte le mois dernier. Le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, a aussitôt déclenché une enquête administrative, toujours en cours, sur la RACJ. Or, après vérifications, la Régie n'a pas trafiqué le rapport de l'INRS.

Cette affaire a commencé en

Selon la version initiale de M. Boisvert, l'INRS avait remis à la RACJ en 2003 un seul rapport, de 114 pages. La Régie avait autorisé l'INRS à publier le document à la condition de ne pas révéler qui l'avait commandé.

Yves Boisvert disait n'avoir appris l'existence du rapport de 53 pages qu'à l'automne 2008, lorsqu'il a reçu un coup de fil de l'avocat Jean-Paul Michaud, qui représente les deman-

cheur a informé la Cour supérieure dans une déclaration sous serment la semaine dernière. «Il appert de l'ensemble des correspondances retrouvées que les parties au contrat, l'INRS et la RACJ, se sont entendues afin que l'INRS produise un rapport synthèse du rapport de recherche de 114 pages», affirme M. Boisvert dans la déclaration sous serment. L'INRS a retrouvé un courriel daté du 17 février 2003 et envoyé à la RACJ par Allison Marchildon, à l'époque coordonnatrice du Laboratoire de l'INRS. Ce courriel contient les deux rapports. M. Boisvert l'avait reçu en copie conforme.

«Je constate aujourd'hui que le rapport synthèse de 53 pages émane bien du Laboratoire d'éthique publique dont j'étais le directeur à l'époque», indique-t-il dans sa déclaration sous serment. Et si M. Boisvert n'a pas fait lui-même le rapport de synthèse, il en a demandé la production. «Je prie cette Cour, les parties en l'instance de même que la RACJ d'accepter mes plus sincères excuses découlant de mon oubli», ajoute le chercheur, qui n'a pas voulu faire de commentaires à *La Presse* hier.

«Dès qu'il a découvert son oubli, il a apporté les précisions à la Cour,

a dit son avocat Pierre A. Gagnon. Il a fait ce qu'il avait à faire. (...) Ce n'est pas la première fois que les gens témoignent de mémoire et font une erreur.»

**Démission**

Yves Boisvert, qui est aujourd'hui à l'ENAP, a démissionné de son poste de directeur du Laboratoire d'éthique publique de cette institution le 21 mai. «Compte tenu de l'importance de l'erreur, nous avons accepté sa démission», a affirmé le directeur des communications de l'ENAP, Dominic Beaulieu. M. Boisvert «a affirmé des choses sans avoir pris le temps de vérifier. Dans son domaine, l'éthique, c'est un peu embêtant», a-t-il ajouté. M. Boisvert demeure toutefois professeur en éthique.

Yves Bélanger, l'un des auteurs du rapport, est renversé. Il n'avait pas été informé de la production d'un document de synthèse en 2003. «Moi, j'avais acheté la version» de M. Boisvert exposée en cour, a-t-il dit. «Ce que j'apprends maintenant, ça me coupe les jambes.»

La RACJ et l'INRS refusent de commenter l'affaire tant que l'enquête administrative n'est pas terminée.

– Avec la collaboration de Denis Lessard

**Le chercheur Yves Boisvert «a affirmé des choses sans avoir pris le temps de vérifier».**

2002 lorsque la RACJ a octroyé un contrat à l'INRS pour la réalisation d'une étude sur les loteries vidéo et le jeu compulsif. À la fin de l'été, les quatre chercheurs – Yves Boisvert, Élisabeth Papineau, Yves Bélanger et Harold Vétére – ont remis un rapport de 114 pages, critique de plusieurs aspects de la commercialisation des appareils. La RACJ a jugé que cette étude avait «un style éditorial que ne correspondait pas au mandat donné», selon son porte-parole, Réjean Thériault. À l'automne, l'INRS et la RACJ ont eu des échanges pour apporter des modifications.

deurs dans le recours collectif contre Loto-Québec. Dans le cadre de cette requête, l'avocat avait demandé à la RACJ de déposer toutes ses études sur le jeu pathologique. L'organisme n'avait déposé que le rapport de 53 pages. Yves Boisvert a conclu que la RACJ avait «fabriqué» ce document, qu'elle avait tronqué le rapport de 114 pages. C'est ce qu'il a dit au juge Duchesne en décembre, puis à *La Presse*.

À la suite du déclenchement d'une enquête administrative le 19 mai, l'INRS a entrepris des recherches. Il a découvert que les allégations de M. Boisvert sont fausses. Le

**lait**  
PRÉSENTE  
**FÉRIA DU VELO DE MONTRÉAL**  
EN COLLABORATION AVEC  
**Jean Coutu**

**Un Tour la Nuit**  
**Un vendredi soir hors du commun !**  
Départ à 20 h 30, boulevard Saint-Joseph  
12 000 cyclistes colorent la nuit sur 20 km  
Arrivée au parc Jeanne-Mance

**TOUR LA NUIT**  
**À MONTRÉAL**  
**VENDREDI 5 JUIN 2009**  
**20 KM**

Aire bleue Info-Féria  
GazMétro  
Inscrivez-vous [velo.qc.ca](http://velo.qc.ca) ☎ 521-velo

Dial TOYOTA Desjardins STM

énergie 94.3 rock 102.5 LA PRESSE Montréal Québec

**Ça c'est de la Küchengeräte !**

Obtenez jusqu'à 1 400 \$\* de rabais instantané sur les appareils Bosch haute performance d'ingénierie allemande.

JUSQU'À 300 \$  
JUSQU'À 300 \$  
JUSQU'À 300 \$  
JUSQU'À 300 \$  
JUSQU'À 200 \$

C'est vrai. Vous pouvez maintenant apprécier l'ingénierie allemande pour moins cher. Obtenez jusqu'à 1 400 \$ de rabais instantané à l'achat de réfrigérateurs, tables de cuisson, fours muraux, cuisinières, micro-ondes et produits de ventilation Bosch sélectionnés. Offre valide du 1<sup>er</sup> juin au 15 juillet seulement. Pour plus de détails, consultez votre détaillant, appelez au 1-800-944-2904 ou visitez le site [www.bosch-appliances.ca](http://www.bosch-appliances.ca).

**BOSCH**  
Des technologies pour la vie

\*Applicable à l'achat d'un ensemble 5 pièces.

©2009 BSH Appliances Ltd.



**HARCÈLEMENT**  
**CE SOIR 21 H SANS PAUSE PUBLICITAIRE**

**HARCÈLEMENT SEXUEL AU BUREAU... ET LA VICTIME N'EST PAS UNE FEMME.**

THRILLER PSYCHOLOGIQUE AVEC MICHAEL DOUGLAS, DEMI MOORE ET DONALD SUTHERLAND

**Télé-Québec**

## ACTUALITÉS

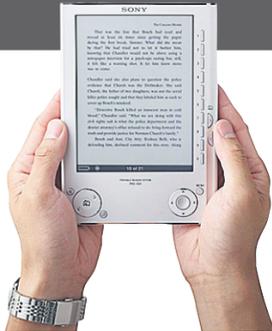
## CYBERPRESSE.CA

## LNH

Suivez en direct le quatrième match de la finale de la Coupe Stanley sur [cyberpresse.ca/sports](http://cyberpresse.ca/sports)

## TECHNO

Le journaliste Alain McKenna vous présente le eReader de Sony sur [cyberpresse.ca/ereader](http://cyberpresse.ca/ereader)



## BIÈRES

Pour savoir quoi déguster au Mondial de la bière de Montréal, consultez le [cyberpresse.ca/biere](http://cyberpresse.ca/biere).



## NOS BLOGUES



## Nouveau message de ben Laden

La chaîne Al-Jazira fait état d'un nouveau message dans lequel le chef d'Al-Qaeda menace les États-Unis. À lire sur [cyberpresse.ca/hetu](http://cyberpresse.ca/hetu)

## Une cycliste à Bixi fauchée par une voiture

TRISTAN PÉLOQUIN

Une cycliste qui chevauchait un Bixi a évité le pire, hier matin, lorsqu'elle est entrée en collision avec une voiture à l'angle des rues Berri et Ontario.

La femme a été blessée à la tête lors de l'accident. « Elle a perdu connaissance et avait des saignements. Elle a été transportée à l'Hôpital général de Montréal », a indiqué Benoit Garneau, porte-parole d'Urgences-santé. La conductrice du véhicule a aussi été traitée pour un choc nerveux.

Selon André Lavallée, responsable du plan de transport au comité exécutif de la Ville de Montréal, c'est la cycliste qui a brûlé un feu rouge. « La police est formelle. Plusieurs témoignages vont en ce sens », a précisé l'élue.

Roberto Rocha, un journaliste

de *The Gazette* qui circulait sur la piste cyclable à quelques mètres derrière la femme lorsque l'impact est survenu, affirme qu'elle ne portait pas de casque. « J'ai vu la cycliste par terre. Quand je suis arrivé, elle était consciente, mais elle saignait beaucoup de la tête », a affirmé M. Rocha.

« Beaucoup de gens couraient vers elle pour l'aider. La conductrice de l'auto avait l'air désespérée », a-t-il ajouté.

Stationnement de Montréal, qui administre les 3000 vélos en libre-service Bixi, affirme qu'il s'agit du premier accident impliquant un vélo en libre-service à lui être signalé depuis le lancement du service le 12 mai. Plus de 44 000 déplacements ont été faits avec le Bixi depuis cette date.

Le vélo impliqué dans l'accident n'a pas subi de dommages importants.

## Six morts à Paris

À Paris, depuis le lancement du service Velib' en 2007, six cyclistes ont perdu la vie alors qu'ils circulaient sur un des vélos en libre-service. Ces décès ont forcé la Ville de Paris à mener l'hiver dernier plusieurs opérations de sensibilisation pour inciter les cyclistes à la prudence. Selon la mairie de Paris, la plupart des accidents surviennent lorsque les cyclistes se trouvent dans l'angle mort des conducteurs.

Selon ce qu'a appris *La Presse*, bien avant le lancement du Bixi à Montréal, Vélo Québec a proposé à Stationnement de Montréal de créer une série de capsules de sécurité sur la conduite d'un vélo en ville. « Ce que nous proposons, c'est une foule de petits trucs : où se positionner aux intersections, qu'est-ce qu'un angle mort, comment rouler sur une piste cyclable. Ça n'a malheureusement pas

abouti », a expliqué la PDG de Vélo Québec, Suzanne Lareau. Questionné à ce sujet, le porte-parole de Bixi, Michel Philibert, a assuré que de telles capsules, ainsi que des cliniques de sécurité routière, seront mises sur pied avec l'aide de Vélo Québec. « Nous ne l'avons pas fait pour le moment puisque nous sommes pris dans le déploiement, mais nous avons l'intention d'aller de l'avant avec ces capsules d'ici la fin juin ou dans quelques semaines. C'est évident que Bixi a sa part à faire en ce qui a trait à la sécurité », a-t-il affirmé.

## Pas de casque fourni

La Société de l'assurance automobile du Québec estime que le port du casque est la meilleure façon de se prémunir contre les accidents graves à vélo. « Les blessures à la tête surviennent dans 60 % des accidents de vélo mortels et dans

30 % des accidents avec blessures graves », a expliqué le porte-parole Gino Desrosiers. Stationnement de Montréal, qui recommande fortement le port du casque sur les Bixi, estime néanmoins qu'il serait impossible de les fournir avec ses vélos en libre-service. « C'est une possibilité que nous avons étudiée, mais ce ne serait pas hygiénique et on nous a expliqué que les casques doivent être bien ajustés à la tête. Ce ne serait pas possible de fournir un casque qui conviendrait à tout le monde », a expliqué M. Philibert.

En 2008, deux personnes ont perdu la vie dans les rues de Montréal au moment où elles circulaient à vélo, et 34 ont subi des accidents graves. Les policiers mènent actuellement une campagne de sensibilisation sur la cohabitation entre cyclistes et automobilistes dans différentes municipalités du Québec. Cette campagne prendra fin le 19 juin.



Le MuvBox est un restaurant mobile alimenté à l'énergie solaire et au propane. Il se déploie en 90 secondes.



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

## Un resto dépliant en 90 secondes

KARIM BENESEAIEH

À première vue, il s'agit d'un banal conteneur maritime, comme on en trouve des centaines empilés dans le port de Montréal. Celui que l'on trouvera dès ce matin dans le Vieux-Port est cependant unique : il s'ouvre en 90 secondes pour devenir un petit restaurant de 28 places avec terrasse, et est équipé de panneaux solaires et d'une cuisine au propane pour plus d'autonomie.

Le « MuvBox » est une création du propriétaire des restaurants Pizzaioles, Daniel Noiseux, qui sera officiellement annoncée ce matin devant une audience de gens d'affaires, de fonctionnaires et de journalistes. Il offrira tout l'été aux passants un menu simplifié – chaudière de palourdes, pizzas – avec

comme mets-vedette des *lobster rolls*, ces pains à hot-dog farcis de homard haché appelés guédilles en Gaspésie.

Le restaurateur a signé un bail de cinq ans avec la Société du Vieux-Port et pourrait ouvrir un deuxième conteneur-restaurant l'été prochain. « Ce n'est pas un stand à hot-dogs, une roulotte ou un triporteur, précise en entrevue à *La Presse M.* Noiseux. On s'éloigne de la cabane à patates frites pour offrir de la cuisine haut de gamme. À ma connaissance, il n'existe rien de semblable sur la planète. »

Le modèle dévoilé ce matin est un prototype qu'on a généreusement équipé. Le MuvBox de base coûtera 150 000\$, auxquels on pourra ajouter quelques dizaines de

milliers de dollars d'option « selon le menu qu'on veut offrir », précise-t-il. Tout y a été conçu dans un esprit « écologique » : les planchers des terrasses sont fabriqués à partir de pneus recyclés, les panneaux solaires fournissent près de 40 % de l'énergie utilisée et on espère même à terme recycler l'eau de pluie. Une seule poussée de bouton et les panneaux s'ouvrent pour devenir des planchers. Il faut une quinzaine de minutes ensuite pour aménager l'espace.

Daniel Noiseux voit grand pour son MuvBox : que ce soit dans les festivals partout dans le monde, dans des sites de villégiature ou en ville, il estime que des milliers de restaurants de ce type pourraient être ouverts. Pour l'instant, un deuxième exemplaire a été commandé et sera livré à la fin de l'été, précise-t-il.

CYBERPRESSE.CA

VIDÉO

Voyez comment fonctionne le Muvbox à [cyberpresse.ca/muvbox](http://cyberpresse.ca/muvbox)



VOUS MONTEZ À BORD ET VOUS VOUS DITES :  
« **ÇA C'EST UNE FORD?** BEN VOYONS DONC! »



Les nouvelles FUSION SPORT  
et FUSION hybride 2010

DE QUALITÉ ÉGALE  
À CELLE DE HONDA  
ET DE TOYOTA.\*

Ford construit certains des meilleurs  
véhicules au monde. De plus en  
plus de gens le découvrent par  
eux-mêmes.

PLUS DE VÉHICULES  
ÉCONERGÉTIQUES QUE  
JAMAIS AUPARAVANT.

23 véhicules consommant moins de  
8,3 L/100 km sur route.\*\*

Choisissez la nouvelle Fusion S†  
Ou la toute nouvelle Fusion hybride.

Peu importe votre choix, impossible de trouver  
une berline intermédiaire ayant une plus grande  
autonomie de carburant!†

LEADER EN MATIÈRE  
DE SÉCURITÉ.

Plus de cotes de sécurité élevées que  
tout autre constructeur!†

Le plus grand nombre de cotes de sécurité  
5 étoiles attribuées par la NHTSA (National  
Highway Transportation Safety Administration).

Le plus grand nombre de cotes de sécurité  
élevées accordées par l'IIHS (Insurance Institute  
for Highway Safety).

À DESIGN INTELLIGENT,  
TECHNOLOGIE INTELLIGENTE.

Système d'information sur les angles morts avec  
alerte de trafic transversal!‡

Caméra de recul!‡

Système mains libres SYNC à commande vocale  
permettant d'activer téléphone, textos et musique!‡

Technologie hybride de deuxième génération  
et tableau de bord à affichage entièrement  
numérique!‡



La nouvelle  
TAURUS 2010



La nouvelle MUSTANG GT 2010



Edge



Escape et Escape hybride



Flex



Taurus



Fusion et Fusion hybride



Mustang



Focus



Fiesta

Arrive au Canada au printemps 2010.



FLEX

SI VOUS N'AVEZ  
PAS VU TOUT ÇA  
VOUS N'AVEZ  
PAS VU FORD.

Ça c'est Ford, aujourd'hui.  
Montez à bord.



Montez à bord.

[ford.ca](http://ford.ca)

\* La qualité Ford est établie d'après les données cumulatives d'une étude sur les avis des propriétaires de véhicules Ford de l'année-modèle 2008 et de véhicules concurrents après trois mois de possession. Cette étude en trois volets a eu lieu entre septembre 2007 et mai 2008. † Données établies d'après les cotes de consommation de carburant estimatives suivantes : Fusion hybride - 4,6 L/100 km en ville et 5,4 L/100 km sur route; Fusion S dotée du moteur à quatre cylindres en ligne et d'une boîte automatique - 8,9 L/100 km en ville et 5,8 L/100 km sur route. ‡ La Fusion S est offerte en quantité limitée au Canada - renseignez-vous auprès de votre concessionnaire pour connaître la disponibilité des véhicules ainsi que les dates de livraison. † Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. Catégorie : voitures intermédiaires selon R.L. Polk Canada. ‡ Véhicules représentés avec équipements offerts en option. \*\* Les cotes de consommation de carburant proviennent des données de Ford Canada pour les modèles 2009 et 2010. La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule, des équipements et des habitudes de conduite. † Certains caractéristiques dépendent de l'appareil téléphonique, visitez [www.syncmaroute.com](http://www.syncmaroute.com) pour obtenir la liste des téléphones cellulaires et des caractéristiques compatibles. La distraction du conducteur peut occasionner la perte de maîtrise du véhicule, des accidents ou des blessures. Ford recommande aux conducteurs de n'utiliser les téléphones cellulaires (même les modèles pouvant être commandés par la voix) et autres appareils non essentiels à la conduite que lorsque les conditions sont sécuritaires. Le système SYNC est offert en option pour la plupart des nouveaux véhicules Ford et de série pour certains véhicules Lincoln. † Selon les données relatives aux cotes de sécurité les plus élevées établies par l'IIHS (Insurance Institute for Highway Safety) de 2009, ainsi que les données cumulatives sur la cote de sécurité 5 étoiles pour les essais de collision établie par la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). La cote de sécurité « Étoiles » du gouvernement fait partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA ([www.safercar.gov](http://www.safercar.gov)).

## VIE DE FAMILLE

## Les mères québécoises plus actives que les françaises



SILVIA GALIPEAU

## SOCIÉTÉ

Vrai, les Françaises ont un taux de fécondité quasi inégalé dans le monde occidental, avec 1,94 enfant par femme. Vrai, elles ont aussi un taux d'activité très élevé, à 80%. Mais, surprise, les Québécoises sont désormais encore plus actives qu'elles, tout particulièrement quand elles ont de jeunes enfants.

C'est ce qui ressort d'un nouvel ouvrage comparatif entre les deux pays, *Concilier travail et famille, le rôle des acteurs France-Québec*, publié aux Presses de l'Université du Québec.

Premier constat: le taux d'activité des Françaises ayant de jeunes enfants de moins de 3 ans était de 60% en 2003, par rapport à 73% au Québec. Les enfants grandissant, l'écart se réduit, mais les Québécoises demeurent malgré tout plus actives: ainsi, le taux d'activité des Françaises ayant des enfants de 3 à 6 ans passe à 74%, par rapport à 77% au Québec. En fait, le taux d'activité des Françaises baisse fortement (chutant de 20 points), lorsqu'elles passent de un à deux, puis de deux à trois enfants.

Diane-Gabrielle Tremblay, codirectrice de la publication, et professeure d'économie et de gestion à la Téléq de l'UQAM, s'est dite surprise de constater à quel point en France, la garde des jeunes enfants reposait sur le dos des mères. Si les enfants entrent à l'école à 3 ans, faute de «crèches» en nombre suffisant, «entre 0 et 3 ans, c'est beaucoup plus souvent les parents, typiquement les femmes, ou encore la famille

élargie, qui s'occupent des enfants, dit-elle. Au Québec, le rôle très important des services de garde fait que le taux d'activité des femmes est assez élevé.»

Le taux d'activité des mères françaises augmente avec leur taux d'obtention d'un diplôme. Si elles travaillent dans une proportion de 78% quand elles n'ont aucun diplôme (quel que soit l'âge de leur enfant), ce chiffre grimpe à 94% si elles ont un diplôme d'études supérieures.

Autre constat: le travail dit «domestique», demeure, en France comme ici, encore du ressort des femmes, qui y consacrent près de deux fois plus de temps que les hommes (à 69% en France, et 61% ici). Si la répartition est plus égalitaire ici, les auteurs confirment que c'est parce que les pères assument une part plus importante des tâches, mais aussi parce que les mères québécoises travaillent davantage. En clair: le partage des tâches est plus équitable lorsque les deux parents travaillent à temps plein.

La popularité du congé de paternité pourrait changer la donne et pousser vers encore plus d'équité. L'apparition du congé paternel (de trois à cinq semaines ici, et de deux semaines en France) a déjà un succès incontestable, confirme l'ouvrage: en 2006, 40% des pères québécois ont pris les semaines qui leur étaient réservées. L'année suivante, 60% s'en sont prévalus (alors que seuls 14% des pères canadiens prennent une partie du congé parental prévu au régime canadien). En France, entre 2003 et 2004, les deux tiers des pères concernés en ont bénéficié. «On sait que cela a ensuite un impact sur la participation des pères, souligne Diane-Gabrielle Tremblay. Ce sont des pères qui vont s'occuper davantage des enfants.» À suivre.

## COURRIEL

Pour joindre notre journaliste silvia.galipeau@lapresse.ca

## GARE AUX ÉCRANS

Attention, danger: les enfants et les ados passent désormais plus de temps devant la télé ou leur ordi qu'assis dans une salle de classe. C'est le signal d'alarme que vient de sonner le *Journal of the American Medical Association*, qui consacre son dernier numéro à la santé des jeunes. Certes, ces loisirs sédentaires ne sont pas la cause principale des problèmes pédiatriques, mais ils font partie du problème, augmentant les risques de comportements violents, de consommation de drogues, de sexualité précoce, d'obésité et de désordres alimentaires chez les jeunes.

## GARE, BIS

Les tout-petits sont aussi à risque, même s'ils passent du temps devant des émissions de télé soi-disant pédagogiques. Car pédagogique ou pas, la télé retarderait le développement du langage chez l'enfant, conclut une étude publiée dans le dernier numéro de *Archives of Pediatrics & Adolescent Medicine*. Les chercheurs ont suivi 329 enfants âgés de 2 à 48 mois, pour constater que chaque heure passée devant la télé réduisait de 770 (ou 7%) le nombre de mots entendus par l'enfant de la bouche de son parent.



## MOTS D'ENFANTS

Alexandre, 4 ans, admire le petit cœur en or que sa grand-maman Mireille porte autour du cou:

«Il est beau ton cœur, grand-maman! Tante Micheline, elle, c'est une épée qu'elle a au cou.»

Perplexe, la grand-maman se souvient alors que Micheline porte en fait une croix sur sa chaîne. (Envoyé par Mireille Desjardins)

## DES NOUVELLES DE LA MÈRE BLOGUE

Lundi, 11h40 - Avoir des filles et voter à gauche.

Mardi, 11h57 - Bouger plutôt que faire des devoirs.

Mercredi, 10h00 - Y a-t-il un médecin dans l'hôpital?

Pour participer à la discussion: [www.cyberpresse.ca/mere](http://www.cyberpresse.ca/mere)

## Solariums 3 et 4 saisons, en VERRE DURABLE et à PRIX ABORDABLE

OBTENEZ JUSQU'À **5000\$** DE RABAIS

Model illustré: Vision, 10' x 18'

**ENFIN RÉALISEZ VOTRE RÊVE**

**GRÂCE AUX CRÉDITS PROVINCIAL ET FÉDÉRAL\***

**COMBINÉS AUX RABAIS DU VENDEUR**

**Solariums Panovision**

VISTA	PROFONDEUR		
LONGUEUR	8 pieds	10 pieds	12 pieds
8 pieds	3847 \$	4127 \$	4757 \$
12 pieds	4294 \$	5033 \$	5771 \$
14 pieds	4740 \$	5539 \$	6338 \$
15 pieds	4956 \$	5785 \$	6614 \$
ET PLUS	Modèle Vista comprend une porte et une fenêtre		

**LAVAL**  
3155, Jules-Brillant  
514-335-2050  
Lun-sam: 11:00-17:00

**LONGUEUIL**  
600, Trans-Canada  
514-335-2050  
Lun-sam: 11:00-17:00

**GATINEAU**  
Carrefour du Casino (705, de la Carrière)  
819-778-5313  
Mar-sam: 11:00-17:00

**QUÉBEC**  
5237, Wilfrid-Hamel O.  
418-877-1888 / 1-800-665-9505  
Lun-ven: 9:00-17:00, sam: 9:00-13:00

Tout autre temps sur rendez-vous

[www.panovision.ca](http://www.panovision.ca) 1 (800) 361-9232



Conçu et fabriqué par



Depuis 1981

Airbus d'Air France disparu dans l'Atlantique

# Les boîtes noires pourraient ne jamais être retrouvées

MARC THIBODEAU

PARIS — Les boîtes noires contenant les données détaillant les dernières minutes de l'Airbus d'Air France qui a disparu des radars entre Rio de Janeiro et Paris pourraient ne jamais être retrouvées, ce qui compliquerait considérablement l'identification des causes du désastre.

Le directeur du Bureau d'enquêtes et d'analyses pour la sécurité de l'aviation civile (BEA), Paul-Louis Arslanian, a déclaré hier en conférence de presse « ne pas être d'un optimisme total » quant à la possibilité de récupérer les précieux appareils.

Il a précisé que les boîtes, contenant des données sur la vitesse et l'altitude de vol ainsi qu'un enregistrement des propos tenus dans le cockpit par les pilotes, reposeraient par plusieurs milliers de mètres de profondeur dans une zone sous-marine « montagneuse ».

M. Arslanian a précisé que leur absence ne compromettrait pas pour autant l'ensemble de l'enquête.

« Ne laissez pas croire à qui que ce soit que nous sommes devant la question suivante: "Si nous avons les enregistrements, nous savons ce qui s'est passé, si nous ne les avons pas, nous ne saurons pas". C'est faux », a-t-il précisé.

Le directeur du BAE a souligné qu'un rapport préliminaire sur l'accident pourrait être achevé avant la fin du mois de juin.

## Plus aucun doute

Hier, les recherches se poursuivaient à l'endroit où ont été repérés mardi des débris appartenant à l'appareil d'Air France disparu.

Un navire brésilien devait arriver sur place en fin de journée et commencer à recueillir certaines des pièces identifiées.

Mardi, le ministre de la Défense brésilien avait indiqué qu'il n'avait « aucun

doute » sur le fait que les débris provenaient de l'appareil.

L'état-major des forces armées françaises, faisant écho au ministre, a déclaré hier que le doute n'était « plus permis » à ce sujet, même si « une confirmation formelle » demeure nécessaire.

Une source judiciaire citée par l'Agence France-Presse a indiqué qu'il n'y avait « strictement aucun espoir de retrouver » des survivants.

Reflétant ce pessimisme, les autorités bré-

siliennes et françaises ont organisé hier des cérémonies à la mémoire des 228 victimes.

Un hommage œcuménique a notamment été organisé à la cathédrale Notre-Dame en présence du président français Nicolas Sarkozy, de sa femme Carla Bruni, et de plusieurs membres de l'élite politique du pays. Plusieurs employés d'Air France ainsi que des proches des disparus assistaient à la cérémonie.

Le cardinal André Vingt-Trois a lu un message provenant du pape Benoît XVI dans lequel le chef de l'Église catholique exprimait « sa profonde sympathie » et sa « proximité spirituelle » avec les familles des victimes.

La cérémonie est jugée « prématurée » par un homme ayant perdu son frère dans la catastrophe. « Les familles n'ont même pas eu le temps de faire leur deuil interne », a-t-il souligné dans une entrevue accordée à la télévision française.

D'ailleurs, selon l'Agence France-Presse, les familles des 59 victimes brésiliennes de l'Airbus d'Air France ont créé une commission pour suivre les recherches de près.

## L'avion se serait désintégré en vol

FERNANDO DE NORONHA, Brésil — Les messages émis par le vol AF447 avant sa disparition laissent penser qu'il s'est probablement désintégré dans le ciel avant de tomber dans l'Atlantique, selon une source au sein de l'aéronautique ayant connaissance de l'enquête.

Seule une partie des messages émis par l'appareil avant sa disparition a été rendue publique. Mais une chronologie détaillée a été publiée hier par le quotidien brésilien *O Estado de S. Paulo*, qui cite une source non identifiée au sein d'Air France. Ces informations ont été confirmées à l'Associated Press par une source au sein de l'aéronautique ayant connaissance de l'enquête.

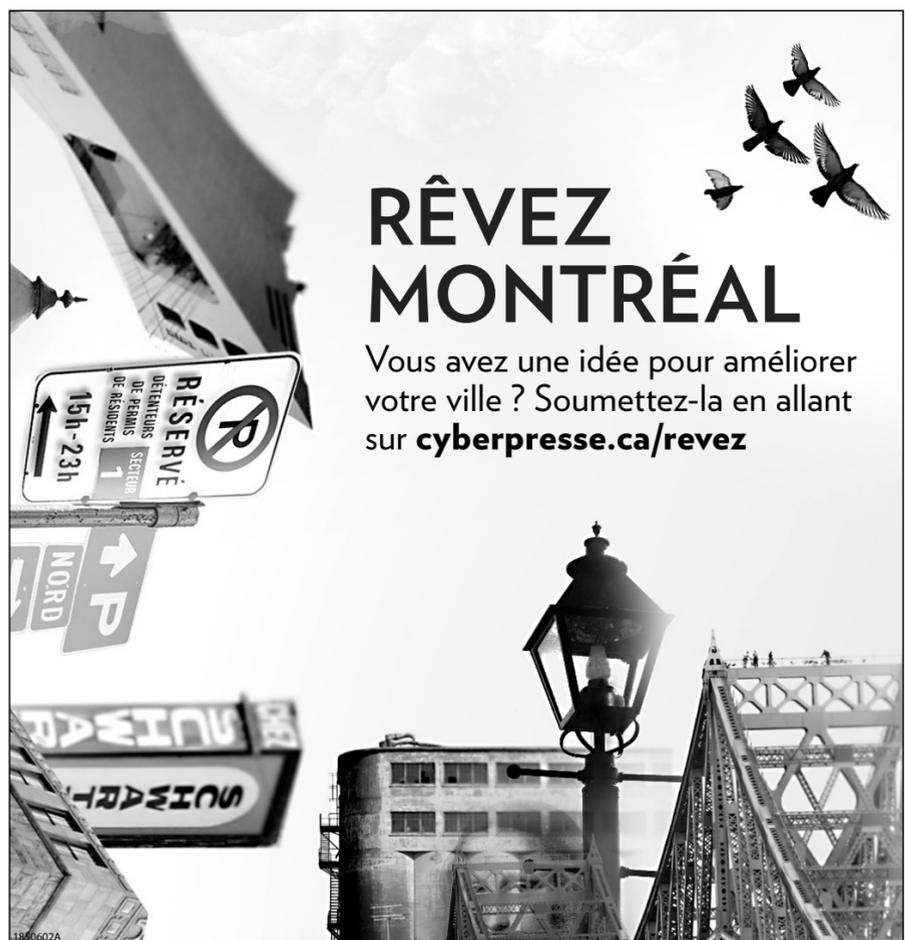
D'après les informations confirmées par cette source, le pilote a envoyé un signal manuel à 23 h, heure locale indiquant qu'il traversait une zone de cumulonimbus noirs chargés d'électricité qui s'accompagnait de vents violents et d'éclairs. Dix minutes plus tard, une cascade de problèmes aurait commencé, d'après la rafale de messages automatiques envoyés par l'avion, selon cette source.

Ils montreraient notamment que le pilote automatique s'est désengagé, qu'un système informatique clé est passé en mode d'alimentation de secours et que les moyens de contrôle nécessaires pour assurer la stabilité de l'avion étaient endommagés. Une alarme montrerait également la dégradation des systèmes de vols.

Trois minutes plus tard, selon cette source, de nouveaux messages automatiques auraient signalé une défaillance des systèmes de contrôle de la vitesse, l'altitude et la direction. Le contrôle du principal ordinateur de vol, entre autres, est également tombé en panne.

Le dernier message automatique, à 23 h 14, indiquerait une dépressurisation de la cabine et une défaillance électrique totale, des événements catastrophiques dans un avion qui plongeait déjà vraisemblablement vers l'océan, selon cette source. « Cela ressemble clairement au scénario de l'avion qui se désintègre », a expliqué ce responsable à l'Associated Press. « Nous ne savons seulement pas pourquoi, mais c'est ce que l'enquête montrera. »

— Associated Press



## LE GAGNANT DU MANDAT DE LA SEMAINE EST PATRICE SOKU



CE DESIGNER DE 29 ANS EST ORIGINAIRE DE KINSHASA, AU CONGO.

Il a perfectionné son art à Paris avant de s'installer à Québec. Marié et père de jumeaux, Patrice possède un brevet de technicien supérieur en design de mode de l'École de mode Condé à Paris, et une formation spécialisée en coupe et dessin assistés par ordinateur du Campus Notre-Dame-de-Foy. Il bénéficie d'une bonne expérience en tant que designer, qu'il a acquise notamment chez Nagada au Caire, en Égypte, et chez Jean-Paul Gaultier en France.

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE SÉANCE DE MAGASINAGE DE 2 500 \$!

Jusqu'au 10 juin 2009, présentez votre carte Primes Hbc à l'achat d'un vêtement La Collection et obtenez automatiquement une inscription au concours. Vous pouvez aussi vous inscrire en ligne à [www.labaie.com/lacollection](http://www.labaie.com/lacollection).

## LES QUATRE DERNIERS CANDIDATS LIVRENT LEURS IMPRESSIONS

Jean Airoldi interviewera les quatre derniers concurrents sur leur expérience à l'émission. Le JEUDI 11 JUIN de 12 h 30 à 13 h 30, à la boutique La Collection, au 2<sup>e</sup> étage du magasin la Baie centre-ville.



GENEVIÈVE SAMSON MARILYN BARETTE MELISSA NEPTON PATRICE SOKU



184537A



PRÉSENTÉE PAR la **baie**

LA COLLECTION  
Animée par Chantal Lacroix  
Les mercredis, 20 h

**TVA**  
tva.canoe.ca  
Une compagnie de Quebecor Media  
**c'est Vrai**



ILLUSTRATION ANDRÉ RIVEST, LA PRESSE

# UN ORATEUR EN TERRAIN MINÉ

RICHARD HÉTU  
COLLABORATION SPÉCIALE

NEW YORK — À la veille de son discours très attendu en Égypte, Barack Obama a reçu hier un accueil royal en Arabie Saoudite ainsi qu'un message-surprise attribué à Oussama ben Laden, qui a renouvelé ses menaces à l'endroit des États-Unis. Il n'avait sans doute pas besoin d'un rappel de la difficulté de sa mission, mais le début de sa première visite présidentielle au Moyen-Orient lui en a fourni un.

Le discours du président Obama au Caire, la capitale égyptienne, sera l'aboutissement d'une promesse électorale, celle de parler directement à un auditoire musulman à partir d'une grande capitale islamique dans les premiers mois de son mandat présidentiel. Le but était et demeure de rapprocher les relations entre les États-Unis et le monde arabo-musulman, qui ont connu une détérioration marquée au cours de la présidence de George W. Bush.

Le chef de la Maison-Blanche a cru bon de faire précéder son allocution par un détour au royaume wahhabite, où se trouvent les lieux saints de l'islam, Médine et La Mecque.

«Alors que j'ai entrepris ce voyage et que je dois visiter Le Caire demain, j'ai pensé qu'il serait très important de venir là où l'islam est né pour demander conseil à Sa Majesté», a déclaré le président Obama, qui a rencontré le roi Abdallah dans sa ferme près de Riyad, la capitale saoudienne.

Les deux hommes devaient évoquer le conflit israélo-arabe, l'influence régionale croissante de l'Iran et le dossier Afghanistan-Pakistan, entre autres.

Mais cette visite a été éclipsée en partie par la diffusion sur la chaîne arabe Al-Jazira d'un message audio attribué à Oussama ben Laden. Le chef d'Al-Qaeda y accuse Barack Obama d'être aussi hostile que George W. Bush à l'égard des musulmans. Il a notamment condamné la politique du nouveau président américain vis-à-vis du Pakistan, dont l'armée mène ces jours-ci une offensive contre les talibans dans la vallée de Swat.

«Obama et son administration ont jeté les semences d'une haine et d'une plus grande volonté de revanche contre l'Amérique», a déclaré le chef d'Al-Qaeda. Le nombre de ces semences équivaut à celui de ceux qui ont souffert et de ceux qui ont été déplacés de la vallée de Swat. Que le peuple américain se prépare à continuer à cueillir pendant les années et les décennies à venir les fruits de ce qui a été semé par les dirigeants de la Maison-Blanche.»

La veille, le numéro deux d'Al-Qaeda, Aymane al Zaouahri, avait diffusé son propre message audio, invitant les Égyptiens à ne pas se laisser bernier par «des campagnes de relations publiques, des visites théâtrales ou des propos raffinés» d'un «criminel».

La Maison-Blanche est restée discrète sur le contenu du discours du Caire. Avant de s'envoler pour le

Moyen-Orient, le président s'était contenté de promettre qu'il ne s'agirait que d'un premier pas vers un dialogue plus large avec les 1,2 milliard de musulmans de la planète.

Le président Obama prendra la parole à l'Université du Caire. Une rencontre avec le président égyptien Hosni Moubarak est également au menu de sa visite.



PHOTO GERALD HERBERT, ASSOCIATED PRESS  
Le président Barack Obama retire la médaille et la chaîne d'or qu'il a reçues en cadeau du roi Abdallah, hier à Riyad, à l'occasion de sa visite en Arabie Saoudite.



Ben Rhodes

PHOTO SAUL LOEB, AFP

## Un discours signé Ben Rhodes

Il n'a pas encore la renommée de Jon Favreau, le rédacteur principal des discours de Barack Obama. Mais Ben Rhodes a reçu une des missions les plus importantes de sa jeune carrière: rédiger le discours que prononcera le président américain aujourd'hui à l'adresse du monde musulman.

Âgé de 31 ans, Rhodes n'en sera pas à sa première expérience du genre. À titre de rédacteur principal des discours de Barack Obama en matière de politique étrangère, il revendique déjà la paternité de l'allocution du président à Prague sur «un monde sans armes nucléaires». Il est également l'auteur principal du rapport sur l'Irak de James Baker

et Lee Hamilton, qui recommandait un désengagement américain dans ce pays et un rapprochement avec l'Iran, des stratégies poursuivies aujourd'hui par l'administration démocrate.

Même si ses discours portent la signature d'un autre, Barack Obama joue un rôle important dans leur rédaction, réclamant des changements jusqu'à la dernière minute. Mais les mots de Ben Rhodes pourraient contribuer à un changement majeur dans les relations entre les États-Unis et le monde musulman.

Pas mal pour un gars qui a décroché une maîtrise à l'Université de New York en écriture de fiction...

## Le lutteur

NICOLAS BÉRUBÉ

### ANALYSE

LOS ANGELES — La politique américaine ressemble souvent à un match de lutte professionnelle. Il y a des coups fourrés, du clinquant, des sauts du haut du troisième câble. Dans les deux cas, il y a beaucoup de bruit. Dans les deux cas, il y a souvent bien peu de substance.

La controverse entourant le discours de Barack Obama en Égypte, aujourd'hui, offre un exemple de cette veine de la politique américaine. Depuis des jours, les commentateurs conservateurs accusent le président de vouloir être aimé des ennemis de l'Amérique, de vouloir s'excuser au nom de l'Amérique, bref, d'avoir honte de son pays.

Mitt Romney, qui réchauffe ses moteurs pour la prochaine campagne de 2012, est sorti de son mutisme des derniers mois pour critiquer Obama cette semaine.

«C'est une bonne idée de tendre la main aux autres nations. Mais il est important de ne pas s'excuser. L'Amérique n'a jamais dit aux autres nations quoi faire. L'Amérique a sacrifié ses soldats pour aider les gens des autres pays à être libres.»

Le double langage ici est évident. En 2006, la secrétaire d'État de l'époque, Condoleezza Rice, avait fait les manchettes en Égypte, après avoir déclaré durant un passage dans ce pays: «Durant 60 ans, mon pays, les États-Unis, a cherché à favoriser la stabilité aux dépens de la démocratie au Moyen-Orient, et nous n'avons accompli aucun des deux.»

Dans les grandes règles non écrites de la politique et des médias américains, un républicain qui admet un tort est lucide et courageux, alors qu'un démocrate qui fait de même est faible et place son pays en danger.

Il m'arrive parfois d'imaginer ce que les conservateurs auraient dit si les guerres bâclées en Irak et en Afghanistan avaient été déclenchées par un président démocrate. Les conservateurs seraient furieux, hors d'eux. Ils frapperaient le plancher du ring à grands coups de poing et feraient crier la foule en grimant dans les câbles.

Pendant ce temps, les guerriers discrédités continuent de dispenser leurs opinions. Le mois dernier, l'ex-vice-président Dick Cheney a prononcé un discours sur la torture le jour même d'une allocution d'Obama sur le sujet. Les médias ont présenté la chose comme un duel entre deux titans, un débat d'idées sain et excitant.

Seuls quelques journalistes se sont donné la peine d'examiner les faits. Ils ont trouvé le discours de Cheney truffé d'erreurs et de demi-vérités. Exactement comme la rhétorique simpliste qui a mené les États-Unis en guerre sous le règne de Bush.

Dans l'arène de la politique, les démocrates ont aussi leurs trucs. Barack Obama n'est pas lui-même étranger à l'usage de ces faux-fuyants. Mais ses méthodes sont plus subtiles.

Récemment, le président a admis trouver que Washington était plus difficile à changer qu'il ne le croyait, «comme un gros paquebot que l'on ne fait pas facilement changer de cap».

La question ne lui a pas encore été posée. La preuve qu'Obama sait faire un saut du troisième câble et atterrir sur la pointe des pieds.



PHOTO CATHERINE HENRIETTE, ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE  
Une photo des manifestants de la place Tiananmen prise le 3 juin 1989.

20<sup>e</sup> anniversaire du « Printemps de Pékin »

# Tian An, enfant de Tiananmen

La répression de la place Tiananmen a englouti des centaines de vies et en a transformé des milliers d'autres. Vingt ans après la fin abrupte du mouvement prodémocratique chinois, deux anciens manifestants et leur fille se souviennent de l'événement qui a tout changé, pour eux comme pour leur pays.

LAURA-JULIE PERREAULT

En chinois, son nom signifie « paix paradisiaque ». Mais Tian An sait bien que ce n'est pas pour une raison poétique que ses parents l'ont nommée ainsi. « À l'école secondaire, tout le monde m'appelait Place Tiananmen », dit, au bout du fil en riant, l'étudiante de 19 ans.

Ses petits partenaires de classe avaient visé juste. Journalistes à l'époque, son père, Qingquan He, et sa mère, Bin Bin Chang, ont manifesté pendant des mois en 1989 sur la plus grande place du monde auprès de centaines de milliers de jeunes Chinois de leur âge qui réclamaient des réformes démocratiques. Leur fille est née en mars 1990, soit exactement neuf mois après l'intervention de l'armée pour disperser les protestataires.

« Tian An a été conçue pendant les événements de Tiananmen. C'est un moment très spécial de nos vies et nous voulions nous en souvenir », raconte Qingquan He, joint à Pékin.

### « Violence inimaginable »

Homme d'affaires couronné de succès, M. He est l'incarnation même de la Chine d'aujourd'hui. Mais il ne cache pas qu'il y a eu des monts et des vaux entre la répression sanglante qui a eu lieu dans la nuit du 3 au 4 juin et sa vie actuelle.

Cette nuit-là, les jeunes mariés étaient dans les rues de Pékin et ont assisté à l'horreur: les chars d'assaut, les blessés jonchant le sol, la peur d'y laisser leur peau. « La violence a atteint un sommet inimaginable », s'exclame Bin Bin Chang.

Les deux journalistes n'ont pas été blessés, mais ils ne s'en sont pas sortis

indemnes pour autant. Leur soutien au mouvement étudiant ainsi qu'une entrevue qu'ils ont accordée à la journaliste Alexandra Szacka, qui couvrait les événements pour Télé-Québec (appelé Radio-Québec à l'époque), les a mis dans le pétrin auprès des autorités.

La journaliste québécoise, qui s'était liée d'amitié avec le couple, a aidé M<sup>me</sup> Chang à obtenir un visa pour le Canada et l'a hébergée pendant sa grossesse. Resté derrière, Qingquan He a perdu son emploi dans le quotidien anglais de Pékin. Heureusement, il a pu rejoindre sa femme à Montréal quelques semaines avant l'arrivée au monde de Tian An.

Vingt ans moins neuf mois plus tard, beaucoup d'eau a coulé sous les ponts de la famille sino-canadienne. Tian An étudie aujourd'hui les communications à l'Université York et se fait appeler « Annie An ». Avant d'entreprendre ses études universitaires, elle a vécu 10 ans en Chine.

Ses parents, divorcés depuis 1997, ont refait leur vie. Si son père vit aujourd'hui à Pékin, sa mère, elle, est ingénieure en informatique à Vancouver. Tous les deux avouent qu'ils repensent quotidiennement à Tiananmen. « Que se serait-il passé si nous avions réussi à renverser le régime communiste? La Chine se serait-elle désintégré? Y aurait-il eu une guerre civile? On a vu ce qui s'est passé en Union soviétique », se demande Qingquan He. « Même si ce mouvement a échoué, la manière de penser des Chinois n'a plus jamais été la même. Et les choses se sont améliorées en Chine depuis », remarque pour sa part M<sup>me</sup> Chang. Elle se désole cependant de voir que la génération de sa fille s'intéresse plus à la consommation qu'à la politique.

Et que dit Tian An de tout ça? Celle qui a aujourd'hui l'âge des manifestants de 1989 est-elle fière du combat qu'ont mené ses parents? Au bout du fil, la jeune femme esquive la question. « J'aimerais savoir ce qu'il s'est vraiment passé à la place Tiananmen. Les médias occidentaux ne sont pas objectifs à l'endroit de la Chine. Je pense que la démocratie n'y fonctionnerait pas. Il y a trop de gens, comme mes cousins de la campagne, qui ne sont pas assez instruits pour faire des choix judicieux ». Autres temps, autres discours.

# La place Tiananmen quadrillée

D'APRÈS L'AFP

PÉKIN — De nombreux dissidents ont été emmenés hors de Pékin ou confinés chez eux hier à la veille du 20<sup>e</sup> anniversaire de la sanglante répression des manifestations en faveur de la démocratie dans la nuit du 3 au 4 juin 1989.

La place Tiananmen, cœur de la révolte du « Printemps de Pékin », quadrillée par des centaines de policiers, est restée fermée au public toute la journée, a constaté l'AFP.

Qi Zhiyong, qui a perdu sa jambe gauche dans la répression de 1989, a été emmené de force hors de la capitale, après avoir refusé de partir de son plein gré.

« Tous les jours, c'est dans une voiture de police que je dois emmener ma fille à l'école mais, aujourd'hui, après l'avoir accompagnée, la police a refusé de me laisser sortir de la voiture », a expliqué le dissident dans un texto. « Ils sont en train de me conduire hors de Pékin. Ils vont saisir mon

téléphone », a-t-il aussi écrit, avant qu'il ne devienne impossible de le joindre.

La secrétaire d'État américaine Hillary Clinton a appelé hier les autorités chinoises à publier les noms des personnes tuées, disparues ou arrêtées lors de la répression de 1989, dans un communiqué lu par un porte-parole à Washington.

Le sujet des événements de 1989 reste tabou en Chine, où le 4 juin est tous les ans tenu. Mais « cette année, la police prend des mesures beaucoup plus radicales », a estimé Nicholas Bequelin, de l'organisation de défense des droits de l'homme Human Rights Watch à Hong Kong. Amnistie Internationale a pour sa part recensé plusieurs figures de la dissidence ayant eu des démêlés avec la police dans tout le pays.

La Chine a par ailleurs censuré les informations des télévisions étrangères sur Tiananmen et bloqué des services internet comme Bing, le nouveau moteur de Microsoft, Hotmail et le réseau social Twitter.

**le polymère SDP**  
+ abordable  
+ léger  
+ flexible  
**plus sécuritaire que le verre**

53\$/mois  
Rég: 6208\$  
**2699\$**

68\$/mois  
Rég: 7588\$  
**3299\$**

83\$/mois  
Rég: 9198\$  
**3999\$**

« C'est Jean qui vous le dit! »

WWW.SOLARIUMDEPARIS.CA

<b>TERREBONNE</b> Lundi au dimanche 2275 des Entreprises 1-888-301-1444	<b>SAINT-LAURENT</b> Lundi au dimanche 3870 Côte-Vertu 1-866-379-9393	<b>LONGUEUIL</b> Lundi au dimanche 464 Roland-Therrien 1-866-330-4441	<b>TROIS-RIVIÈRES</b> Mardi au samedi 2580 Royale 1-877-691-6777
--	--	--	---

Détails en magasins. Modèles peuvent varier de ceux affichés. Peut prendre fin sans pré-avis.

# Conduisez le Roadster Can-Am **SPYDER**

## sans permis de moto!

*Oui c'est possible!*

**FAITES-VITE**  
places très limitées.

À partir de  
**18 999 \$\***

\*Transport et préparation en sus.  
\*\*Le modèle peut différer du modèle illustré

Venez en faire l'essai!

<b>RIENDEAU SPORTS INC.</b> Varennes et St-Damase 514 875-3984	<b>CLAUDE STE-MARIE SPORT inc.</b> St-Hubert 450 678-4700	<b>LAPOINTE SPORTS</b> Joliette 450 752-1224	<b>H GRÉGOIRE RÉCRÉATIF</b> St-Eustache 450 974-0404
<b>CONTANT</b> Laval Mirabel 450 666-6676 450 434-6676			

## ÉDITORIAUX

## La candidate Harel



nathalie.collard@lapresse.ca

NATHALIE COLLARD

L'arrivée de Louise Harel sur la scène municipale à quelques mois des élections est une bonne nouvelle pour Montréal. L'ancienne ministre a une feuille de route impressionnante. Une candidature aussi expérimentée va sans contredit enrichir le débat démocratique.

En choisissant de se joindre au parti Vision Montréal, M<sup>me</sup> Harel fait preuve de pragmatisme. Le parti n'avait aucune chance de remporter le pouvoir, mais il possède tout au moins une structure établie. Le chef de l'opposition, Benoit Labonté, a pour sa part fait preuve de sagesse et de réalisme en cédant sa place à l'ancienne ministre des Affaires municipales.

### Louise Harel représente une opposition menaçante pour Gérald Tremblay.

La conférence de presse d'hier, qui scella l'union Labonté-Harel, n'était pas sans rappeler une célébration de mariage. Le couple faisant son entrée sous les applaudissements dans une grande salle ensoleillée du Marché Bonsecours, les yeux doux et les sourires complices des deux politiciens, l'émotion dans la voix. Ne manquait que la musique et le lancer du bouquet. Reste à voir combien de temps durera la lune de miel...

Pour l'instant, force est de constater que M<sup>me</sup> Harel représente une opposition beaucoup plus

menaçante pour Gérald Tremblay que Benoit Labonté. Lorsque la nouvelle chef de Vision Montréal questionnera le maire de Montréal sur l'intégrité de son administration, il ne pourra pas s'en tirer, comme il le fait maintenant, en disant qu'elle siégeait au comité exécutif lorsque les décisions ont été prises concernant la SHDM et le contrat des compteurs d'eau (c'était le cas de M. Labonté). Les débats risquent d'être enflammés.

Par contre, M<sup>me</sup> Harel a plusieurs handicaps, qu'elle ne nie pas d'ailleurs. Elle parle très mal anglais et elle est responsable des fusions. Dans la presse anglophone, son retour en politique active est d'ailleurs commenté comme l'équivalent du retour de la peste bubonique...

M<sup>me</sup> Harel a amorcé son retour en déclarant que Montréal était ingouvernable. Or la gouvernance de Montréal, c'est un terrain miné sur lequel Gérald Tremblay n'a jamais eu envie de s'aventurer. La question est pourtant incontournable. Les pouvoirs accordés aux 19 arrondissements sont un handicap pour Montréal, il n'y a aucun doute. Il faudra toutefois que M<sup>me</sup> Harel précise sa pensée. De quelle façon compte-t-elle modifier la Charte sans rouvrir les plaies encore vives causées par la saga des fusions et des défusions? Beau défi. Il faudra attendre la fin de l'été pour connaître la plate-forme de Vision Montréal.

Louise Harel, ancienne ministre péquiste et souverainiste de la première heure, devra également expliquer comment elle compte s'y prendre pour obtenir une meilleure écoute à Québec. Même si les libéraux sont au pouvoir, le maire Tremblay peine à se faire entendre. Un autre défi. Chose certaine, l'automne montréalais sera divertissant.

FORUM@LAPRESSE.CA

&gt; Réagissez à cet éditorial

## L'avenir annoncé



mroy@lapresse.ca

MARIO ROY

L'histoire ne s'écrit pas de façon linéaire. Elle procède par à-coups parfois brutaux qui changent le cours des choses de façon presque instantanée. Ce fut le cas le 11 septembre 2001. C'est ce qui est aussi arrivé un dimanche, il y a exactement 20 ans aujourd'hui. Et ce, trois fois plutôt qu'une.

Ce jour-là, les premières élections libres se sont tenues en Europe de l'Est depuis 1946, les Polonais votant pour la gauche syndicale incarnée par le mouvement Solidarité de Lech Walesa. Sur la place Tiananmen, le régime chinois a écrasé dans le sang la révolte de sa jeunesse. En mourant à Téhéran, l'ayatollah Rouhollah Mousavi Khomeiny a laissé en héritage une théocratie fonctionnelle destinée à servir de phare à l'islam politique.

Nous vivons aujourd'hui dans l'avenir annoncé par ces trois événements survenus le 4 juin 1989.



liste mondiale en devenant l'atelier, presque le banquier, bientôt le laboratoire, de la planète.

Ce tableau serait simple s'il n'avait fallu considérer aussi l'héritage de l'ayatollah Khomeiny, arrivé à son dernier souffle ce même 4 juin.

Essentiellement, il a légué une idée. Celle voulant que le pouvoir terrestre peut être exercé à partir des diktats d'un dieu. Un dieu qui, à travers ses mandataires, propose «une révolution qui, en Iran, était supposée conduire à des temps nouveaux mais qui a plutôt amené un recul vers l'époque médiévale», note le journaliste canadien Tarek Fatah dans son remarquable ouvrage, *Chasing A Mirage (À la poursuite d'un mirage, non traduit en français)*.

Néanmoins, ce message-là aussi fut reçu cinq sur cinq. Et, par-delà la division chiite-sunnite, le grand œuvre de Khomeiny donna l'assurance aux radicaux que ce mirage, celui d'une république islamiste, pouvait se matérialiser. Dans les cas extrêmes, cela conduisit à cette sorte de violence accablant le monde aujourd'hui, meurtrière surtout pour les musulmans – ce qui est d'une tragique ironie.

Au total, le 4 juin 1989 marqua non pas la fin, mais le début d'une histoire. Une autre, simplement.

## GUY LALIBERTÉ EN ORBITE...



apcote@lesoleil.com

DROITS RESERVES

## OPINION

## Un seul système de justice

Les services correctionnels ne peuvent faire ce qu'ils veulent à l'insu des tribunaux et du public

PATRICK ALTIMAS



L'auteur est criminologue, œuvre dans le domaine de la réinsertion sociale depuis plus de 35 ans et est directeur général de l'Association des services de réhabilitation sociale du Québec, un regroupement de 56 organismes communautaires à but non lucratif œuvrant auprès de personnes ayant des démêlés avec la justice.

Dans une lettre parue le 29 mai, Pierre-Hugues Boisvenu voudrait nous faire croire que «la justice ment», qu'il existe «deux systèmes de justice» et que les gens comme moi, un «logue» depuis plus de 35 ans, sont obnubilés par le «fantasme de la réhabilitation».

Malgré tout le respect que je voue à M. Boisvenu et toute la sympathie autour des événements tragiques de sa vie, je me dois de dénoncer cette lettre qui contient des demi-vérités, déforme la réalité et induit le public en erreur.

Dire que la justice ment quand un tribunal condamne une personne à l'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant 25 ans relève d'une démonstration de mauvaise foi, surtout lorsqu'on affirme que les personnes ainsi condamnées ont droit après 15 ans à une «réouverture administrative» de leur dossier.

Cela laisse la fausse impression que les fonctionnaires des services correctionnels ont tout le loisir d'agir à leur guise. C'est faux, le processus de révision est judiciaire, devant un tribunal qui, et le fardeau de la preuve repose sur les épaules de la personne condamnée.

La seule question à l'étude est alors de permettre ou non de devancer la date d'admissibilité au régime de mises en liberté prévues et sous la juridiction de la Commission nationale des libérations conditionnelles, laquelle ne sera aucunement obligée de libérer la personne. Cette disposition est prévue dans le Code criminel depuis très longtemps et

est connue des avocats et juges lors du prononcé de la sentence.

L'accusation la plus grave que contient la lettre de M. Boisvenu veut qu'il existe «deux systèmes de justice», soit celui des tribunaux et celui des services correctionnels. C'est faux. Les tribunaux ont la responsabilité de rendre des verdicts et d'imposer des sentences et les services correctionnels celle d'administrer ces sentences dans le respect des lois qui les régissent. Et les dispositions de ces lois sont connues des tribunaux au moment de rendre sentence.

Par exemple, le juge sait très bien qu'en imposant une sentence, disons, de trois ans, cela signifiera que la personne sera sous le coup de cette sentence pendant trois ans, mais pas nécessairement incarcérée pendant tout ce temps. Les sentences d'emprisonnement prévoient qu'il y aura une période d'incarcération minimale suivie d'une période dans la communauté d'une durée variable, selon les décisions prises par une commission des libérations conditionnelles.

M. Boisvenu voudrait nous faire croire que les systèmes correctionnels peuvent faire ce qu'ils veulent à l'insu et des tribunaux et du public, alors que cela est impossible dans le cadre législatif actuel. À moins qu'il ait des preuves irréfutables que des fonctionnaires violent sciemment des lois.

### La punition doit viser la réhabilitation puisque 90% des personnes incarcérées se retrouveront dans la communauté tôt ou tard.

En tant que «logue», je l'avoue, j'ai été contaminé. Non par «le fantasme» dont parle M. Boisvenu, mais bien par un système de valeurs et de connaissances acquises de façon empirique qui mettent de l'avant l'idée qu'une personne a le potentiel de changer et que ça vaut la peine de l'aider à le faire tout en tenant compte du risque qu'elle peut présenter à la sécurité publique.



PHOTO A. TROTTIER. ARCHIVES LA PRESSE  
 Punir n'est pas la seule finalité de la loi et réhabiliter n'est pas son antithèse.

Dans ce contexte, punir n'est pas la seule finalité de la loi et réhabiliter n'est pas son antithèse. En fait, la punition doit viser la réhabilitation, puisque, n'en déplaise aux gens, environ 90% des personnes incarcérées se retrouveront dans une de nos communautés tôt ou tard. Est-il mieux qu'elles s'y retrouvent sans encadrement, ni surveillance et sans accompagnement pour assurer une réinsertion la plus sécuritaire possible? Est-ce «victimiser les criminels» que de vouloir s'assurer qu'ils réintègrent la société en maximisant les chances qu'ils ne créent pas de nouvelles victimes?

Quant aux personnes condamnées à perpétuité, certaines demeureront incarcérées jusqu'au moment de leur décès, et les autres se retrouveront, un jour ou l'autre, dans leur communauté en tant que citoyens respectueux des lois, mais soumis jusqu'à leur décès à un régime de surveillance et d'encadrement, lequel prévoit un retour à l'incarcération en cas de manquement aux conditions de leur mise en liberté.

Il s'agit donc vraiment d'une sentence à perpétuité, n'en déplaise à ceux qui voudraient vous faire croire le contraire.

FORUM Exclusif à Cyberpresse

Sur un Bixi sans casque!

cyberpresse.ca/casque

LE BLOGUE DE L'ÉDITO

www.cyberpresse.ca/edito

ARIANE KROL

Que faire avec les ivrognes récidivistes au volant?



## Bonne nouvelle pour Montréal



LYSIANE GAGNON  
lgagnon@lapresse.ca

Pour une fois qu'une personnalité politique de premier plan est prête à se consacrer corps et âme à la métropole oubliée, on ne va pas faire la fine bouche. Le débarquement de Louise Harel sur la scène montréalaise est une très bonne nouvelle, et il faut espérer que d'autres personnalités d'envergure, de quelque horizon politique soient-elles, fassent de même.

Le fait que l'ancienne ministre péquiste atterrisse à Vision Montréal n'a rien de trop étonnant. C'est le parti de Pierre Bourque, l'ancien maire qui fut son mentor et son complice lors de l'opération «fusion». C'est aussi le parti où plusieurs apparatchiks péquistes ont fait leur nid, après avoir été laissés en rade quand le PQ a perdu le pouvoir au provincial en 2003.

### C'est Vision Montréal qui avait besoin de Louise Harel plutôt que l'inverse.

Vision Montréal ne constituait certainement pas une rampe de lancement idéale pour M<sup>me</sup> Harel. Bien qu'il soit le principal parti de l'opposition, il n'a même pas réussi à attirer plus de 200 personnes à son dernier congrès... et ce, au moment où l'administration Tremblay commençait sa descente aux enfers dans une odeur de corruption. En outre, l'entourage de son chef a connu nombre de défections ces derniers mois.

En fait, c'est Vision Montréal qui avait besoin de Louise Harel plutôt que l'inverse. Son arrivée constituera une puissante injection d'adrénaline pour ce parti qui, depuis le départ de Pierre Bourque, n'a jamais vraiment pris son envol. M<sup>me</sup> Harel attirera comme un aimant nombre de péquistes montréalais, elle a de solides assises dans l'est de Montréal, et elle dépasse Benoit Labonté de 100 coudées par sa notoriété et ses qualifications.

Lors des tractations qui ont précédé l'annonce d'hier, M<sup>me</sup> Harel avait tous les atouts dans sa manche, et c'est ce qui explique probablement que M. Labonté, qui n'a jamais péché par manque d'ambition, se soit finalement résigné à renoncer à son espoir de remplacer Gérard Tremblay à la mairie.

M<sup>me</sup> Harel, en effet, n'avait nul besoin de s'accrocher à un parti municipal. Elle aurait pu se présenter à la mairie comme candidate indépendante, tout comme Andrée Boucher l'a fait à Québec avec un succès retentissant. Rien, sinon les impératifs logistiques, n'oblige les candidats à la mairie à être à la remorque d'un parti politique. Par une ironie de l'histoire, les villes ont un système de type présidentiel, alors que les gouvernements fédéral et provinciaux sont astreints au parlementarisme britannique, où l'on ne peut devenir premier ministre que si l'on est le chef du parti ayant récolté le plus grand nombre de sièges.

M. Labonté ne pouvait pas ignorer que M<sup>me</sup> Harel aurait pu, comme candidate indépendante, vider Vision Montréal de son sang, en grugeant ses effectifs et en attirant à elle les éléments les plus dynamiques du parti. Rares auraient été les militants qui auraient préféré faire campagne avec M. Labonté qu'avec M<sup>me</sup> Harel.

L'atterrissage politique de Louise Harel a quand même donné lieu à d'amusantes péripéties. Ainsi, le chef de Projet Montréal, un tiers parti à la visibilité encore plus nulle que Vision Montréal, s'était dit prêt à lui céder sa place, à condition qu'elle souscrive «dans son intégralité» au programme du parti – un programme axé presque exclusivement sur l'environnement et l'urbanisme, et que Richard Bergeron considérait comme «sacré»! Ce qui ne manque pas de culot quand on a récolté 9% du vote aux dernières élections et fait élire un seul conseiller sur 64.

Cerise sur le gâteau, cette généreuse offre survenait quelques jours après que Paul Cliche, un militant et ancien candidat de Projet Montréal, publiait une lettre disant que M<sup>me</sup> Harel serait un mauvais choix pour la mairie!

Mauvais choix? Bon choix? On aura le temps d'en reparler...



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND. LA PRESSE  
Louise Harel fait son entrée en politique municipale avec Vision Montreal, le parti de Benoit Labonté, qui lui laissera son poste.

# Les exorcistes américains

## L'assassinat du Dr Tiller ravive la guerre entre pro-vie et pro-choix

FRÉDÉRIK GAGNON



L'auteur est professeur de science politique à l'Université du Québec à Montréal et directeur adjoint de l'Observatoire sur les États-Unis de la chaire Raoul-Dandurand.

L'assassinat du médecin George Tiller, survenu dimanche, n'était pas le premier, ni le dernier épisode de la guerre que se livrent les militants pro-vie et pro-choix aux États-Unis. Barack Obama a certes été élu à la présidence, mais la société américaine n'a pas autant changé qu'on pourrait le croire et n'est pas soudainement devenue un «paradis progressiste». La guerre culturelle américaine continuera effectivement à battre son plein et les acteurs de cette guerre, les «exorcistes américains», poursuivront leur lutte au grand dam d'Obama.

L'objectif des «exorcistes américains» est simple: protéger les valeurs traditionalistes de la société américaine sur des enjeux aussi divers que l'avortement, le mariage gai, l'enseignement de la théorie de l'évolution dans les écoles et l'euthanasie. Répondant à l'appel lancé par l'ultraconservateur Pat Buchanan en 1992, ils mènent une guerre religieuse visant à expurger la société américaine de ses «démons» progressistes et séculiers – par exemple, les médecins qui pratiquent l'avortement, les féministes, les militants pour le mariage gai ou encore les réalisateurs hollywoodiens qui «banalisent» la consommation de drogues au cinéma.

### Le président Obama aura plus de difficulté à prôner avec succès son discours rassembleur.

Les «exorcistes» sont ainsi de plusieurs types et brandissent le crucifix pour diverses raisons. Il s'agit parfois du président lui-même, comme l'a démontré George W. Bush en proposant l'adoption d'un amendement constitutionnel interdisant le mariage gai. Mais on compte aussi parmi eux des juges qui, à l'instar d'Ashley McKathan, insistent pour afficher les 10 commandements sur leur robe de magistrat; des pasteurs qui, comme Becky Fischer, invitent les chrétiens préadolescents à rejeter l'homosexualité; ou encore des blogueurs qui,



PHOTO CHARLIE RIEDE, AP  
Victoria Pay se recueille devant la Clinique de santé pour femmes de Wichita, au Kansas, propriété du Dr George Tiller. Le médecin, spécialisé dans les avortements tardifs, a été assassiné dimanche dernier.

comme Kevin McCullough, s'insurgent contre la nudité dans les jeux vidéo comme Mass Effect. Pour les «exorcistes», les élites laïques et libérales se sont emparées du pouvoir et sont en train de détruire les fondements spirituels de la société.

C'est du moins l'avis de celui qui peut être qualifié «d'exorciste américain par excellence», c'est-à-dire Bill O'Reilly, l'animateur de *The O'Reilly Factor*, une émission d'affaires publiques que plus de trois millions d'Américains regardent quotidiennement sur Fox News. Dans un livre intitulé *Culture Warrior*, O'Reilly explique que les «traditionalistes» comme lui doivent lutter contre les «progressistes séculiers». Il méprise ainsi ceux qu'il appelle les «extrémistes de gauche» de la ville de San

Francisco, esquite les artistes rock comme Marilyn Manson d'inciter les jeunes à adopter un style de vie dévergonné et accuse les médecins pratiquant l'avortement de s'adonner à des «pratiques barbares».

George Tiller était d'ailleurs l'une des cibles préférées d'O'Reilly, qui l'avait surnommé «Tiller le tueur de bébés» et qui n'hésitait pas à affirmer que le médecin «détruisait des fœtus pour 5000 dollars» et était «l'équivalent moral d'al-Qaeda».

Il serait certes exagéré d'affirmer que la rhétorique – incendiaire et hai-



PHOTO ARCHIVES AP  
Le Dr George Tiller.

neuse – d'O'Reilly a eu une influence directe sur l'assassinat de Tiller. Mais il ne fait aucun doute que *The O'Reilly Factor* incite les Américains à radicaliser leurs positions sur les enjeux de la guerre culturelle. En effet, comment demander à un amateur de cette émission de faire preuve de modération à l'égard d'un Américain pro-choix quand on lui répète soir après soir que les groupes pour l'avortement «exécutent des bébés» et sont l'équivalent de Hitler?

À l'inverse, le meurtre de Tiller incitera aussi les individus et groupes de gauche à croire que tous les militants pro-vie sont des êtres «jusqu'au-boutistes» et «dérangés». Barack Obama aura ainsi plus de difficulté à prôner avec succès son discours rassembleur.

Mais les républicains subiront aussi les contrecoups des événements de dimanche. Il sera effectivement ardu de faire campagne contre l'avortement en 2010 et en 2012 sans raviver le triste souvenir de l'assassinat. Voilà une bien mauvaise nouvelle pour un parti déjà en déroute qui souhaitait utiliser la rhétorique de la guerre culturelle pour enregistrer des gains électoraux.

# Le Dr Tiller a sacrifié sa vie

## Il s'est dévoué à mort «pour empêcher le malheur dans ma famille»

L'auteure, qui habite la région de Gatineau, s'est fait avorter par le Dr George Tiller. À sa demande, nous avons accepté exceptionnellement de préserver son anonymat.

J'ai 28 ans, résidente du Québec. Je suis la maman d'un extraordinaire petit garçon de 2 ans. Il est en pleine santé, tout comme mon conjoint et moi. Il y a cinq mois, j'ai rendu visite au Dr Tiller.

Nous avions planifié un petit frère ou une petite sœur à notre fils. Un de nos rêves était de bâtir une belle petite famille de quatre où les deux enfants seraient relativement rapprochés en âge.

Absolument aucune inquiétude n'était à envisager: il n'y a pas histoire médicale sérieuse dans notre entourage familial. Cependant, du jour au lendemain, nous sommes tombés dans une spirale étourdissante, entourés d'une vigoureuse équipe de conseillers en génétique que nous rencontrions un peu trop souvent pour discuter de tests de toutes sortes, d'arbre généalogique, de gènes, de XX, de XY, de malformations, de séquelles neurologiques, de chance de survie.

À 25 semaines de gestation, ces spécialistes nous ont offert plusieurs solutions. Toutefois, la solution que

nous avons privilégiée unanimement, mon conjoint et moi, se trouvait ailleurs, un peu plus loin. Nous sommes une famille jeune, mon conjoint a 26 ans. Nous avons la vie devant nous. Nous avons des aspirations professionnelles, des projets de vie et de voyages plein la tête. Nous gérons deux belles carrières. Nous ne souhaitons pas que notre vie «s'arrête» maintenant.

Ça paraît difficile à croire et c'est triste à dire, mais de par les malformations physiques présentes dans le fœtus, cet enfant n'aurait

### Nous ne souhaitons pas que notre vie «s'arrête» maintenant... De par les malformations physiques présentes dans le fœtus, cet enfant n'aurait pas ressemblé à un être humain «normal».

pas ressemblé à un être humain «normal» et le pronostic neurologique était très pessimiste. Je sais trop bien qu'aucune garderie n'aurait accepté cet enfant et que cela ne signifie pas seulement un congé de maternité d'un an, mais un arrêt de travail de l'un de nous deux. Bref, d'énormes sacrifices.

J'affirme ouvertement que je ne suis pas «faite» pour être «aidante naturelle». Cet être aurait souffert énormément, car plusieurs chirurgies étaient déjà planifiées au moment de sa naissance.

Paradoxalement, cet horrible cauchemar m'a fait rencontrer Dr Tiller, un grand homme qui a transformé cet événement en expérience extraordinaire sur le plan humain. Une expérience qui m'a fait grandir. Il nous a fait entrer doucement, mon conjoint et moi, dans un monde de respect, de fraternité, de calme, d'amour. Tout comme lui, je continuerai de vivre ces valeurs. Mes profondes discussions et les précieux moments passés avec lui ne mourront jamais. Je suis honorée d'avoir eu la chance de connaître personnellement le Dr Tiller. Le souvenir

de s'être serrés très fort dans nos bras à mon départ. Cette rencontre a changé ma vie profondément.

Aujourd'hui et pour toujours, il n'y aura pas un moment où je me lèverai le matin en ne pensant pas à lui. Il a sacrifié sa vie pour empêcher le malheur dans ma famille ainsi que pour les milliers d'autres familles qu'il a sauvées depuis près de 35 ans. En son honneur, je vivrai le reste de ma vie heureuse, car il s'est dévoué à mort pour cela. Je ne peux plus me permettre d'être malheureuse.

POUR NOUS JOINDRE La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9  
VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE? Écrivez-nous à nouvelles@lapresse.ca

RÉDACTION (514) 285-7070 commentaires@lapresse.ca ABONNEMENT (514) 285-6911 ou 1 800 361-7453 cyberpresse.ca/abonnement PETITES ANNONCES (514) 987-8363 ou 1 866 987-8363 petitesannonces@lapresse.ca DÉCÈS (514) 285-6816 deces@lapresse.ca CARRIÈRES (514) 285-7320 carrieres@lapresse.ca PUBLICITÉ (514) 285-6931

Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuters. Tous les droits de reproduction des informations publiées à La Presse sont également réservés. ISSN 0317-9249. Le quotidien La Presse est publié et édité par La Presse, liée dont le siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9 et il est imprimé à Transcontinental Métropolitain, situé au 12 300, boulevard Métropolitain Est, Pointe-aux-Trembles, division de Imprimeries Transcontinental G.T. inc. Guy Crevier, Président et éditeur.



# Les frontales GE lessivent la concurrence!



Laveuse GE modèle : GCVH6800

Sécheuse GE modèle : PCVH680E/G

**LES LAVEUSES FRONTALES GE SE CLASSENT N° 1 AU CANADA.**

**N° 1 : MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ-PRIX\***

**N° 1 : ACHAT LE PLUS RECOMMANDÉ POUR SA PERFORMANCE ET SON EFFICACITÉ<sup>†</sup>**

**MEILLEUR DE LEUR CATÉGORIE : TOUS MODÈLES CONFONDUS DE LAVEUSES FRONTALES**

Récemment au Canada, un magazine pour consommateurs classait les laveuses frontales GE parmi les 10 meilleures sur le marché.

\* GCVH6800 † GBVH5200

**Brassez de bonnes affaires avec GE**

Économisez **300 \$\*\***

**Obtenez 300 \$ de rabais**  
lorsque vous achetez une laveuse frontale  
et une sécheuse GE® sélectionnées\*.

Visitez [electromenagersge.ca](http://electromenagersge.ca) pour plus de détails.

\*\* Voir le formulaire de rabais postal pour plus de détails.

\* Les modèles GE sélectionnés : GBVH5200 & PVBH520E/G, GCVH6400 & PCVH640E/G et GCVH6800 & PCVH680E/G.

